

## Editorial

Quest editorial è mes davos. L'emprim hai jau scrit il mars 2010 per l'emprima ediziun dals Accents. La sceptica ch'ina gasetta da chasa possa avair success en il mund digital da l'internet era gronda. Buns collegas en chasa avevan opponì avertamain manegiond che quai saja tratg ils raps da finestra or. Jau sun led che nus avain cuntinuà fin il di dad oz ed era led che la societad purtadra, la SRG.R, ha dà ses sustegn cumplain.

Ina tala gasetta da chasa è – ultra da quai ch'ella è in feigl d'infurmezziun intern ed extern – in instrument per crear ina cultura da manaschi che po finalmain gidar a crear insatge sco ina communitad.

Mes davos editorial è pia in engraziament a las lecturas ed als lecturs, ma er a quellas personas che han fatg la gasetta. Jau numnel expressivamain Johann Clopath, Erwin Ardüser ed Esther Bigliel.

E mes davos editorial è particularmain in salid da bainvegna a mia successura Ladina Heimgartner. Jau hai grond plaschair! Bun viadi, Ladina, bun viadi RTR. Tut il bun e buna accoglientscha tar noss public rumantsch e chaipientscha tar quel da las autras linguas en Svizra.

A Vus, auditoras, aspectaturs e lecturs dals programs da RTR engraziel jau per il sustegn, per la confidenza e per tut la simpatia.

Mariano Tschuor

Accents datti en furma stampada e sco pdf sin [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch). Là chat-tais Vus era las ultimas 17 ediziuns.

La vita capita - per la 500avla giada pagina 8

La Chasa RTR en il center da la politica grischuna paginas 14 + 15

Trun fa bainvegna a la radunanza da la SRG.R paginas 24 + 25

# Ladina Heimgartner da nova directura da RTR

Sin proposta da la suprastanza regiunala da la SRG.R ha il cussegl d'administraziun da la SSR elegì ils 2 d'avrigl 2014 Ladina Heimgartner sco nova directura da RTR.

Ladina Heimgartner è naschida il 1. da matg 1980 a Scuol, nua ch'ella ha era frequentà la scola. Suentar la matura a l'Institut Otalpin a Ftan ha

ella fatg il studi a l'Universitad da Friburg. Ella ha terminà quel cun il licenziat lic. phil. I en germanistica e rumantsch. Durant il studi è ella sta-

da collavuratura libra tar "Freiburger Nachrichten", dal 2001 fin il 2006 collavuratura dal "Bündner Tagblatt", nua ch'ella è stada manadra dal ressort cultura dal 2006 fin il 2007. L'onn 2007 ha Heimgartner cumenzà sia carriera tar la SSR: ella è daventada redactura dal Radio Rumantsch. Gia suenter in onn è ella stada manadra dal ressort "Reflexiun". Il 2011 ha ella midà en la direcziun generala da la SSR a Berna, nua ch'ella ha l'emprim installà la nova partiziun Martgads e qualitad, la quala ella ha manà silsuentar durant trais onns.

Suentar la nominaziun da l'actual directur RTR Mariano Tschuor en la direcziun generala a Berna ha la suprastanza regiunala da la SRG.R instradà immediat la procedura per reglar sia successiun. Suentar la publicaziun da la piazza èn s'annunziads pliras candidatas e plirs candidats qualifitgads. Ils gremis da la SRG.R ha instradà la procedura da selecciun e finalmain ha la suprastanza regiunala da la SRG.R proponì unanimamain Ladina Heimgartner per l'elecziun sco nova directura RTR al cussegl d'administraziun da la SSR. Quel ha approvà ils 2 d'avrigl 2014 la proposta ed ha elegì Ladina Heimgartner sco directura da RTR. La suprastanza regiunala da la SRG.R giavischa a Ladina Heimgartner bler success e satisfacziun en ses uffizi.



Ladina Heimgartner, la nova directura RTR, entra en uffizi il 1. d'avust 2014.

Oscar Knapp, president SRG.R

Igl è stà l'entschatta dals onns 80: Trun – emprova generala per ina emissiun da televisiun. Là hai jau vesì l'emprima giada Mariano Tschuor. Quest um giuven ha mussà a nus 100 uffants da clamar cun forza: "Stai si, defenda romontsch tiu vegl lungatg". Gia lura s'engaschava el per la lingua e cultura rumantscha. Gia lura aveva el in talent singular da manar e da persvader. Suentar hai jau dastgà entupar Mariano sin pliras cruschadas, sco moderatur dal "Péz a cup", sco moderatur da televisiun e da radio e sco directur da RTR. Jau sper d'entupar vinavant Mariano sin mia via. El è in um cordial, intelligent, interessà, sensibel – in ami. Grazia fitg!

Gaby Degonda

\*

Jau en chautschas curtas, Mariano en vestgi e cravatta. Uschia essan nus dus ans entupads al retschaviment, quai in di suenter la brev dal directur cun las directives da vestgadira tar RTR. Jau hai vulì ma zuppar da l'autra vart dal retschaviment, senza success. Jau pia sin viadi a la lavur cun chommas bluttas, quai che ha procurà tar Mariano sulettamain per in'egliada ed in surrir. Mariano, l'um da la cultura, jau quel dal sport. Interess ed opi-

niuns differentas, ma gist quai han fatg nossas sentupadas interessantas e divertentas.

Andreas Wieland

\*

5 onns èn passads dapi mes emprim inscunter cun Mariano, là anc sco imprendista. Mes puls era franc uschè aut sco tar in interval. Oz in patratg che fa surrir mai. Dapi mia midada davent da l'emprendista a la referendaria da sponsoring e partenaris da medias è nossa relaziun daventada pli stretga: noss biros èn gist in sper l'auter ed uschia ans inscuntrain nus quasi mintga di. Blers discurs avain nus gi la damaun, cura che mo nus dus eran en biro. Discurs che vegnan franc a mancar.

Marina Morgenthaler

\*

"Mo circa 3 minutas e 30", hai jau respundi a la dumonda da Mariano, quant temp che nus hajan a disposiziun per noss'intervista. Igl era mes segund inscunter cun Mariano. L'emprima giada che jau hai vesì el "realmain" è stà en mia patria, en la Val Müstair. Jau cun la lieunga bunamain per terra, en viadi cun il velo, excursiun cun la

societad da gimnastica da Müstair. El tut patgific sin la terrasse d'in restaurant: "Nua giais, tge fashais, tgi essas, co avais?" El vuleva savair tut, quest "star" che nus conuschevan mo da la televisiun. Simpatic hai jau pensà, quel discorra cun nus! In pèr onns pli tard hai jau fatg ina da mias emprimas intervistas cun Mariano. El era anc adina in dals stars tar la televisiun

svizra. Jau – tut agità – aveva preparà in pèr dumondas sur

dad x ina chasa roiala. Sco ina cascada ha el dà pled e fatg a moda cumpetenta ed eloquenta e quai che m'aveva fatg la pli gronda impressiun, el aveva prendi serius il giuven schurnalist. Ed a la fin ha el dumandà: "Quant lung eri?" 3 minutas e 28 secundas!

Livio Foffa

\*

Avant ca. 10-12 onns: "Tgi eis ti?", ils emprims plets da Mariano. Jau seseva en la cafetaria, lura anc en la chasa veglia a la Via dal Teater 1, e legeva la gasetta. Mariano aveva in termin cun il directur. Avant è el anc vegni en cafetaria ed ha prendi plaz davos mia maisa. "Tgi eis ti?", quai è restà en memoria a mai fin

oz. Suentar avair explitgà ad el dander che quest Beer deriva è noss emprim discurs stà terminà. Ussa, suenter passa 10 onns lavur communabla, dastg jau constatar che nus avain emprendi d'enconuscher bain in l'auter. E sche nus ans entupain puspè ina giada, e sche quai fiss lura pir puspè en 10 onns, sun jau persvas ch'el schess, "Jeu sai aunc tgi che ti eis". Grazia fitg Mariano per tia confidenza e buna collavuraziun durant quels onns tar RTR.

Alois Beer

\*

Adia Mister Gischun. "Igl è nunpusaivel da levar pulvra senza ch'insatgi tussa." Pulvra hai dà era suenter la preschentaziun dal project da giubileum <Grischun 200 onns en la Confederaziun>. "Mo umens!", ha tussì il femnom e quai senza tegnair il maun davant la bucca! Mister Gischun ha integrà ellas e mai en sia pitschna squadra operativa dal project. Oz è la pulvra sa tschentada – las regurdientschas restan en noss chaus e singuls muments vivan, sco sche tut fiss stà ier. Restà fin oz è mes plaschair da ballar cun Mariano da temp en temp ina trestga pulvrusa, e da tusser cun e senza maun ...

Uorschla Campell

## Adia Mariano

# Panaduz e Razèn enstagl da Sechseläuten

(dt) In di da l'onn fa il Telesguard liber cura ch'il rest dal chantun Grischun lavura. Numnadamain il di dal Sechseläuten da Turitg. Quel di emetta SRF 1 adina live l'explosiun dal Böögg e quai exact durant il temp d'emissiun dal Telesguard.

Quest onn ha la redacziun prendi la chaschun per far in'excursiun a Razèn e Panaduz. La squadra dal Telesguard ha visità ils 28 d'avrigl la baselgia Son Gieri, ils studios da la Tele Südostschweiz e l'interpresa Hamilton, damai da l'istorgia culturala locala enfin tar l'interpresa in-

ternaziunala. Il Böögg da Turitg ha entant pers sia testa era senza il Telesguard.

**La squadra dal Telesguard a Razèn: (da sanester davos) Curdin Fliri, Isabella Wieland, Stefan Dobler, Victoria Haas e Casper Nicca; (amez) Dario Müller, Chatrina Josty e David Truttmann; (davant) Armon Schlegel, David Spinnler e Martina Werro.**



# Emprender da Britschgi, Bigi, Brotz & co.

Tar RTR pon giuvnas collavuraturas e giuvens collavuratur era far la scola da schurnalissim MAZ a Lucerna. Questa scolaziun dura 2 onns e vegn frequentada parallelamain a la lavur pratica tar RTR a Cuira u en las regiuns.

(pb) Per giuvnas e giuvens che han gist terminà in emprendissadi u fatg la matura porscha RTR mintg'onn almain ina piazza da stage schurnalistic. Quest stage cum-piglia d'ina vart lavur pratica en ina redacziun da coc da RTR e da l'autra vart ina scolaziun teoretica a la MAZ.

Cun Gian-Marco Maissen da Puntraschigna, Gian Carlo Candinas da Surrein ed Oceana Galmarini dad Ardez absolvan actualmain gist 3 giuvnas e giuvens in stage tar RTR. Els emperdan la professiun schurnalistica e publicistica on the job a Cuira ed off the job a Lucerna. Oz hai num far in'intervista cun cusseglier guvernativ Mario Cavigelli per il ra-

dio u Battaporta e damaun audan els a la MAZ da profis sco Hannes Britschgi, Sandro Brotz u Hugo Bigi co ch'ina buna intervista avess da tunar.

Durant dus onns survegnan ils giuvens uschia in'invista en las pli differentas spartas dal schurnalissim, entran en contacts impurtants e fan enconuschientschas en la bransch da medias.

## Violanta Rominger tranter las megras

Era Violanta Rominger da la Val Flex, nossa correspondent da l'Engiadina, è stada fin curt stagaire a la MAZ. L'avrigl da quest onn ha ella terminà cun ina da las megras la-



Violanta Rominger (2. da dretg) en il ravugl da sia famiglia a chaschun da la surdada dal diplom a Lucerna.

vurs da diplom en la sparta radio. Sia Marella "Viver cun ed il medem mument senza sia dunna" ha persvadì ed è vegnida taxada sco emissiun da radio ordvart gartegiada. En

questa emissiun da radio ha Violanta accompagnà Gion Netzer, in un che drizza sia vita complettamain tenor sia dunna ch'è dapi 6 onns en il coma cun alertezza apparenta.

## La concorrenza

Tgi maina a partir dals 1. d'avust 2014 la Chasa da medias da RTR?

Roger de Weck

Ladina Heimgartner

Oscar Knapp

Premis:

- 2 pass per l'Open Air Lumnezia
- 2 biglietti per Opera Viva Sursassa per l'opera "Der Freischütz"

Trametta tia resposta fin ils 4 da fanadur 2014 ad: [accents@rtr.ch](mailto:accents@rtr.ch) u a

RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha

Accents

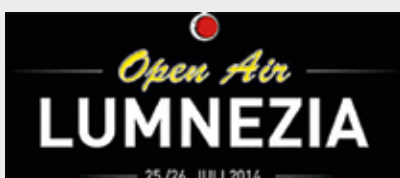
Via da Masans 2

7002 Cuira

Ils victurs da la davosa concorrenza:

Dora Cavelty, Schluein

Mariachatrina Gisep Hofmann, Scuol



## Persunalias

Giubileums da fatschenta

Zercladur 2014

Martin Valär – 25 onns

Avust 2014

Victoria Haas – 5 onns

Marina Morgenthaler – 5 onns

Giuchin Tuor – 5 onns

Cordiala gratulaziun e grazia fitg per la lavur e la fidaivladad.

## Partenzas

Fin da zercladur 2014

Renato Alig

Fin da fanadur 2014

Bianca Mayer

Peter Kreiliger

# RTR è famiglia era per na-Rumantschs

Suenter avair preschentà collegas cun lioms familiars (Accents 4/2013) guardain nus questa giada sur il ravugl rumantsch or. In pèr da nus cun piazza stabla derivan dad auters orizzonts culturals e linguistics ed èn s'integrads. Nus avain rimnà trais experientschas persunalas.

## Chapeschas ti betg rumantsch?

Mia insla rumantscha entschaiva tar l'entrada principala da la chasa RTR. Là spetga per dus dis e mez l'emna mia lavur en la partiziun da Documentaziun ed Archiv. Mintgant entschaiva l'insla era curt avant l'entrada, tar ils fimaders, cun in "bun di" u in "chau". "Chau" cun in curt -a- ed in curt -u. Betg "chaauu", "quai è tudestg", ha ditg mes um, cura che jau hai emprendì d'enconuscher el. Bain aveva jau enconuschentschas da basa dal rumantsch, ma quella nianza linguistica aveva nagin explitgà a mai. Creschida si sun jau a Glion. Mes perdavants èn da la Val Stussavgia, da l'Argovia e da Castrisch. Nossa lingua da famiglia era il tudestg e quai è restà uschia. Rumantsch hai jau emprendì en scola e cun mes parents. La gronda part dentant hai jau acquistà ils davos sis onns cun lavurar tar RTR. L'entschatta era mia testa la saira uschè gronda sco in ballun ad aria chauda. Entant vai pli simpel. Mia lavur è oravant tut da dar in sguard a documents ed emis-

siuns, dar titels corrects, far indicaziuns da cuntegn e deponer els en il dretg lieu. Per part stossjau era scriver e-mails, texts pli lungs per fortuna betg. Situaziuns peniblas ed umoristicas devi e datti anc adina. Mo en la situaziun la pli legra sun jau stada a Turitg tar SRF. Anc noviza hai jau frequentà in curs pertutgant il sistem d'archiv dad emissiuns da televisiun. Jau sun stada confruntada cun terms technics che jau n'aveva anc mai udi avant. Mes eglis davenavan gronds ed il manader dal curs ha dumandà: "Chapeschas ti betg uschè bain tudestg?" "Na, quai è betg il problem", hai jau ditg e stuir.

Barbara Gabriel-Schibli

## Mes return a veglias passius

Segir era jau il sulet en scolina ed emprima classa a Cuira che curriava a chasa, betg per dar ballape, mabain per envidar il radio. In enorm radio luxurius da lain, decorà cun strivlas da mesch! Jau bramava mes schlaghers preferids sin Ö3. L'ura per ils uffants na dastgava sa chapescha

era mai mancar. Quai era ils onns 60. Ina gronda fascinaziun per il radio m'è restada. Cura che l'emprima flomma ferventa ha tschiffà mai onns pli tard per ina bella Sursilvana, è il Radio Rumantsch daventà mes gidanter fidaivel per imprendere rumantsch. I deva mo paucas emissiuns e quellas eran anc curtas. Ma tant pli èn ellas restadas en mia memoria ed ureglia: las vuschs da Sep Item, Paulina Caduff, Gion Pol Simeon, Ernst Denoth e las commoventas chanzuns dals chors. Ed in radio che vegniva dad uschè damanaivel, da la Via dal Teater 1, era propi insatge spezial. Pli tard a Friburg e sco scolarist da linguas en la Bassa pudeva jau apprezzar il svilup dal radio rumantsch mo durant las vacanzas en il Grischun. Anc pli tard, cura che jau lavurava per la Crusch Cotschna Internaziunala en pajais esters, aveva mes bab pensiunà peda da registrar e trametter a mai "l'Allegra" sin cassetas. Gea, Radio Rumantsch a Bagdad ...e quai anc avant il temp da multimedia.

Tals lioms pelvair nostalgics, cumbinads cun mia passiu per apparats da radio, grammofons e magnetofons, han la finala survegni in accomplishment mai sperà u spetgà. Dapi il 2008 lavur jau tar l'archiv e la documentaziun da RTR. Gist il program actual da digitalisar il material analog pretenda ch'ins traffitgia gugent cun bindels e cassetas e ch'ins haja in'affinitad per vuschs, maletgs e cuntegns dal passà. Quai natiralmain cumbinà cun la tecnologia moderna. E tar RTR sco unitad da la SRG SSR, poss jau vinavant duvrar las quatter linguas naziunals, in'otra passiu da mai ch'è daventada mia professiu gia en giuven onns.

Armin Gruber

## Tschamasgarsch-pitschns

Uchia tunava avant onns mes emprim contact cun il rumantsch – u meglier ditg: mia paupra prova d'imitar la moderaziun per "s'romanschä Guetnachtgschichtli". Perquai è la Televisiu Rumantscha forsezza la culpa che jau sun arrivada tar ella. Creschida si en la Val dal Rain, a Râfis (nua ch'ins discurreva era rumantsch avant 500 onns), aveva jau adina la muntogna avant eglis, e quella mancava fitg a mai durant mes nov onns a Basilea. Lura hai jau pensà che quai fiss ina buna idea d'emprendre rumantsch: per viver en las muntognas, duvrass jau el senza dubi in bel di. Jau hai pia fatg in curs da sursilvan. Suenter la scola d'art a Basilea vuleva jau tagliar videos. Deplorablmain na datti nagina furmaziun professiu-nala sco montadra da video, ma in di era scrit or in praticum per cutters tar l'armada svizra a Berna. Betg rir! La meglra armada dal mund maina ina partiziun "Armeeilmendienst" cun tut ils guaffens ch'ins dovra per era far ils megliers films dal mund. Il praticum ha cuzzà otg mais ed uschè legher sco quai tuna forseza n'eri betg: adina mo tagliar maletgs grischs e verds e verd-grischs! In di hai jau emprendì ad enconuscher in giuven cutter che fascheva ses servetsch militar tar il "Armeeilmendienst". En sia vaira vita lavurava el tar la Televisiu Rumantscha e natiralmain enconuschais vus el: il Mirco Manetsch. Grazia a sia referenza sun jau vegnida tar la partiziun tecnica da RTR. Gia tschintg onns èn passads dapi lura. Ed oz viv jau vairamain entamez las muntognas. "Chau, mes chars pitschens".

Rebecca Mori



Sa sentan da chasa tar RTR: Rebecca Mori, Barbara Gabriel ed Armin Gruber.

# Guardar enavos per guardar enavant

Tenor la Bibla ha il Creatur duvrà sis dis per stgaffir il mund. Era la SRG.R e RTR han duvrà lur temp per arrivar a quai ch'ellas èn oz. Ed il svilup cuntinuescha. Nus essan adina en la chadaina da quai ch'era, da quai ch'è e da quai che suonda.

(mt) Per suttastritgar questa cuntinuitad envida RTR onn per onn las collavuraturas ed ils collavuratur ch'èn ids en pensiun. E cun ina tscherta regularitad envidan RTR e sia societad purtadra, la SRG.R, era quellas persunas che han ina giada furmà noss gremis e nosa interpresa ad in gentar.

## Midadas

Ils 24 da mars è quai stà danovamain il cas. Ils "anterius" – sco che nus numnain questa gruppa – èn s'inscuntrads en nosa stanza da sedidas Crestaulta. Mariano Tschuur ha dà ina survista da quels tschintg



Sentupada tar RTR: Mariano Tschuur, Gian Ramming, Duri Bezzola, Peider Ratti, Oscar Knapp, Duri Blumenthal, Corina Luck, Martin Quinter, Bernard Cathomas, Gion Cola, Luregn Mathias Cavelti, Remi Capeder, Roger de Weck e Maurus Dosch.

onn ch'el è en uffizi e declerà ses motivs persunals da far uss ina midada a Berna. En furma concisa han ils commembers da la direcziun Maurus Dosch, Pius Paulin e Gian Ramming preschentà intgins dals dossiers da lur partiziuns.

## Aspects nazionals

Il director general Roger de Weck ha prendì la chaschun da far in "tour d'horizon" sur dals temas principals che occupeschan actualmain la SRG: la politica mediala e la revisiun da la lescha da radio e televisiun, la tran-

sfurmaziun digitala e la politica d'immobiglias. Oscar Knapp, il president da la SRG.R, ha prendì la chaschun da dilucidar il proceder d'elecziun per ina nova directura, resp. in nov director da RTR.

# Ir a scola è bel!

Il favrer passà hai già num "turnar en il banc da scola" per quatter collavuratur da RTR. Per quella giada dentant ni a Turitg ni a Lucerna, mabain a Cuira.

(de) Grazia ad in project da pilot ch'è vegnì instradà da la Scola auta da pedagogia dal Grischun en collavuraziun cun RTR han era schurnalistas e schurnalists pudì s'annunziar per ina furmaziun supplementara. Il curs da certificat che dura fin l'onn proxim è structurà en dus stgalims: L'emprima part intermediéscha ina furmaziun generala sut il titel lingua, cultra e societad rumantscha. La segunda part da la furmaziun che furma ina cuntinuaziun da l'emprim stgalim duai intermediar a

persunas cun in diplom d'instrucziun per la scola primara las cumpetenzas e las abilitads metodico-didacticas per pudair instruir rumantsch sco singul rom sin il stgalim secundar I.

Il favrer 2014 han quatter schurnalists da RTR, trais scolasts ed ina studenta da translaziun cumenzà la scolaziun. Ultra dals interessants temas davart l'istorgia da la cultura e da la societad che nus avain tractà tar ils docents Martin Camenisch, Renzo Caduff ed Ennio Zala, avain



Ils participants: (davos da sanestra a dretg) Rafael Müller RTR, Daniel Dedual, Marina Wyss, Federico Belotti RTR; (davant) Elvira Pünchera, Claudia Cathomen RTR, Gaby Degonda RTR, Nina Dazzi.

(nus fin oz era già visità la Fundaziun Capauliana a Cuira e fatg in viadi en il sid. A Poschiavo avain nus laschà reviver ils process cun-

ter strias ed a Tirano avain nus discutà davart ils embrugls grischuns e las terras subditas.

## Peter Kreiliger daventa manader da redacziun "SRF mySchool"



(srf) Peter Kreiliger (47) surpiglia sia nova incumbensa il 1. da settember 2014.

Sia carriera da televisiun ha el cumenzà il

1997 tar RTR sco stagiari e redactor dal "Telesguard". El è stà producent dals "Cuntrasts", ha lavurà sco schurnalst da video e realisà films documentars per RTR, SRF ed era per 3sat. Dapi il 2010 ha el lavurà per il sector grafica da RTR e dapi il 2011 sco redactor responsabel dal "Minisguard".

Achim Podak, manader da partiziun "Wissen und Gesellschaft SRF": "Jau sun fitg cuntent che Peter Kreiliger surpiglia la responsabladad da la redacziun da <SRF mySchool>. Sia abilitad da paratgar da maniera connectada vegn a rinforzar <SRF mySchool> entaifer ed ordaifer SRF ed a gidar da far pli evidenta questa impurtanta offerta redacziunala."

Peter Kreiliger: "Instruir ed intermediar, emprender e sviluppar; tar <SRF mySchool> capita quai di per di, adina puspè da nov ed a moda sorprendenta. Jau ma legrel sin mia nova incumbensa a l'interfatscha da schurnalissem e scola."

**RTR**  
en  
l'internet:  
[www.rtr.ch](http://www.rtr.ch)

## Tgi vegn – tgi mida



**Carlo Albin** (\*1974) ha cumenzà l'entschatta da matg 2014 sco redactor per la Surselva cun lieu da lavur a Glion. Ils emprims mais lavura el a Cuira. Carlo Albin vegn da Mustér, ha fatg la scola media mercantila a Glion e suenter la matura a l'Academia Engiadina a Samedan. Suenter avair lavurà 4 onns è el sa scolà enavant ed ha retschet il diplom da specialist da turissem a l'Academia Engiadina a Samedan ed il diplom federal da specialist da marketing. Carlo Albin ha lavurà ils ultims onns en differentas funcziuns da marketing e comunicaziun.



**Gionduri Maissen** (\*1976) ha cumenzà l'entschatta da matg 2014 sco redactor tar il news-desk. El vegn da Mustér, ha fatg la matura al gimnasi da la claustra a Mustér e suenter studegià a l'Universitad da Berna. Il 2012 ha el terminà il studi d'istorgia ed ha lavurà per different projects en piazza parziala.



**Gerd Rehm** (\*1951) fa ina midada professiunala. A partir da l'entschatta da fanadur 2014 lavura el per la partiziun Operaziuns da la SRG SSR cun las duas incumbensas: manar las lavurs da PMSE (programme making and special events) e collavurar en il project "optimaziun DVB-T en l'entira Svizra". En media in mez di l'emna lavura Gerd Rehm vinavant per RTR. Sias incumbensas

èn: transfer da savida, support e scolaziun.



**Walter Kopatz** (\*1968) cumenza l'entschatta da fanadur 2014 sia lavur en la partiziun Tecnica. Sias incumbensas èn producziun televisiun, support d'applicaziuns e disposiziun tecnica. El è creschi si a Zuoz ed ha fatg la matura al Lyceum Alpinum a Zuoz. Suenter ha el fatg la scola sco sviluppader d'applicaziuns ed inschigner d'audio. El ha lavurà curt temp tar l'Engadin Press a Samedan sco tipograf. A partir dal 1992 ha el lavurà sco sviluppader d'applicaziuns e da software, ils ultims onns tar la Prevosti IT Solutions GmbH a S-chanf.



**Ciprian Tuor** (\*1991) cumenza l'entschatta da fanadur 2014 e fa servetschs d'informatica, support d'applicaziuns e producziun tv. El vegn da Trun, ha fatg il progimnasi a la scola claustrala a Mustér e suenter l'emprendissadi d'informatica cun maturitad professiunala. Actualmain lavura el tar l'edecom computer sa a Trun.

L'entschatta d'avust 2014 cumenzan Fabia Caduff (\*1992) e Gion Gieri Flepp (\*1991) in praticum da 6 mais tar ils reporters.



**Fabia Caduff** è creschida si a Zernez, ha fatg il 10avel onn da scola a Glion e suenter l'emprendissadi sco media-maticra a Sursee.

Actualmain finescha ella la matura professiunala a Cuira.



**Gion Gieri Flepp** vegn da Mustér, el ha fatg la matura al gimnasi da la claustra a Mustér e terminescha la stad il studi da scolast primar a la Scola auta da pedagogia a Cuira.



**Isabelle Jaeger-Lechthaler** (\*1968) returna tar RTR e surpiglia il ressort quotidian. Ella mida l'entschatta da settember 2014 e daventa successura da David Truttmann. Isabelle Jaeger ha lavurà tar RTR dal matg 1995 fin il december 2010 sco redactura, moderatura, correspondentia e producenta da la Televisiun Rumanescha. Dapi il schaner 2011 è ella correspondentia grischuna da la televisiun SRF.



**Sabrina Hug** (\*1983) returna l'entschatta da settember 2014 tar RTR. Ella vegn a lavurar parzialmain en il newsdesk online. Sabrina Hug ha studegià a l'Universitad da Friburg e lavurà tar RTR dal zercladur 2008 fin il fanadur 2011. Suenter ha ella reprendì e terminà il studi da scolasta primara a la Scola auta da pedagogia a Cuira. Actualmain lavura ella sco scolasta a Rueun.

Cordial bainvegns, buna midada e blera satisfacziun en la nova plazza.

# Inscunter a Berna cun la deputaziun grischuna

Da temp en temp s'inscunteran RTR e la societad purtadra SRG.R cun la deputaziun grischuna en las chombras federalas a Berna. Ultimamain è quai stà il cas ils 18 da mars 2014.

(mt) Questa giada ha il president da la societad purtadra, Oscar Knapp, schlargià il tschertgel da la runda: dad ina vart cun Beatrice Baselgia e Duri Blumenthal, commembers da la suprastanza e da l'autra vart cun Gian Ramming, il schefredactor da RTR ed ils dus correspondents a Berna, Adrian Camartin e Claudio Spescha. Per suttastritgar l'eminenta impurtanza d'ina pli stretga collavuraziun tranter las organisaziuns rumantschas, particularmain cun la Lia Rumantscha, è er Urs Cadruvi, il secretari general, stà envidà. La preschientscha da cussegliera federala Eveline Widmer-Schlumpf e da chanceliera federala Corina Casanova è dapli che mo in act d'onur: ella demussa il viv interess da las magistratas per il decurs da la Svizra rumantscha. L'inscunter informal ha pussibilità



(da sanester davos) Gian Ramming, Hansjörg Hassler, Martin Candinaz, Duri Blumenthal, Adrian Camartin, Claudio Spescha, Martin Schmid, Urs Cadruvi, Heinz Brand, Stefan Engler; (davant) Beatrice Baselgia, Oscar Knapp, Eveline Widmer-Schlumpf, Corina Casanova e Mariano Tschuor. (Foto: Béatrice Flückiger)

ina discussiun sur da la situaziun dals meds da massa en general, particularmain dals Rumantschs, lur avegnir en connex cun il svilup digital e la stenta per ina collavuraziun pli effizienta tranter ils divers acturs dals meds da massa rumantschs. En

in temp nua che audio, video e text vegnan purschids al public en l'internet, savess quai esser ina schanza unica per ina politica cuminaivla dals meds da massa rumantschs. Mariano Tschuor, il directur partent da RTR, ha prendi la chaschun d'en-

graziar per la collavuraziun fritgaivla cun "Berna" ils ultims endisch onns ch'el è stà schefredactor e directur tar RTR e per il sustegn politic che garantescha il service public per ina pitschna cuminanza culturala e linguistica.

## Lavuratori far medias - ina schanza per l'avegnir

(uc) Duas giadas l'onn offrescha RTR il lavuratori far medias. Durant in di han personas interessadas chaschun d'emprender ad enconuscher la lavur da schurnalisssem per forza far pli tard in praticum, in stage u vegnir a lavurar en chasa RTR. La sonda dals 3 da matg han Luisa ed ils dus Sandro produci durant l'avantmezdi contribuziuns da radio sur dal di internaziunal dal rir, ed il suentermezdi han els filmà, taglià e creà in curt rapport multimedial cun in tema artificial. Cun gronda motivaziun èn els s'engaschads

ed ils profis èn stads surprais quant svelt ch'els han mess da la vart las retegnyentschas envers microfon, camera e meds technics. L'emprim pass è fatg – tgi sa, forsa è bainbaud in u l'auter d'udir u vesair sin noss emetturs.

Mirco Manesch preschenta a Luisa Cadonau, Sandro Dosch e Sandro Buchli ils misteris da la lavur da far medias.



# La vita capita – per la 500avla giada

Mintga di a las 10:15 aud'ins al Radio Rumantsch istorgias che fan "rir e cridar", istorgias da la radionovella "Vita capita". L'entschatta da zercladur 2014 va la 500avla episodada da la radionovella sur l'emettur.

(dt) Dumengia avantmezdi en in'abitaziun en la citad veglia da Cuira: qua capita la vita, qua vegnan registradas las pli novas episodadas da la radionovella dal Radio Rumantsch. En cuschina sesan Reto Pedotti, Astrid Alexandre, Martin Cantieni ed Eligi Derungs enturn ina maisa microfona. Els giogan ina scena che tracta la festa da giubileum da 100 onns dal Chor maschadà da Surgonda.

In mund interrumsch Surgonda sa numna la vischnanca fictiva che pudess esser dapertut en il Grischun. Ed a Surgonda datti – sco dapertut – currellas ed afferas, scandals e sensaziuns, dis lungurus e dis spezial. A Surgonda ardan stallas, i naschan pops ed i vegn dispità davart fusiuns. Tut normal. Però insatge datti mo a Surgonda e nagliur auter: mintga figura discurs-

ra ses agen idiom rumantsch. Il president communal è in Sursilvan, la vendidra dal Volg è ina Surmirana e l'ustiera è ina Valladra. In tal mund interrumsch datti be a Surgonda.

## 5 auturs e passa ina dunsaina pledaders

Las episodadas da "Vita capita" vegnan scrittas dapi l'entschatta dal 2012 en in team da sis differents auturs. In dad els è Michel Decurtins che segna gist era sco reschissur da l'entira radionovella: "Cun la radionovella 'Vita capita' vulain nus far kino per las ureglias, raquintar istorgias che pudessan capitar pre-

cis uschia, u quasi precis uschia, en nossas cuminanze rumantschas. Mintgatant datti bler da rir e mintgant èsi trist e tragic. Apunta, sco la vita che capita!" Michel Decurtins e sia squadra han – l'entschatta da matg, tar la davosa registraziun a Cuira – pudì far viva sin la 500avla episodada larmas e risadas da Surgonda.

## Vita capita al Radio Rumantsch:

gli-ve, 10:15 e 21:45 (rep.)  
du, 07:00-08:00, versiun cumpacta per tadlar la versiun cumpletta: [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch)



Las vuschs da Surgonda – da sanester, davos: Michel Decurtins, Reto Pedotti, Sara Hermann, Astrid Alexandre, Sabrina Bundi, Eligi Derungs. Davant: David Truttmann, Matiu Dermont, Linus Livers e Martin Cantieni.

## Las vuschs da Surgonda:

Narratur: Flurin Caviezel  
Martin Cafilisch, bab: Reto Pedotti  
Ernesta Cafilisch, mamma: Astrid Alexandre  
Pirmina Cafilisch: Sara Hermann  
Severin Cafilisch: Matiu Dermont  
Alfons Battaglia, president communal: Eligi Derungs  
Marisa Demarmels, amia da Pirmina: Sabrina Bundi  
Paula Farrè, onda dals Cafilichs: Olivia Spinatsch  
Jöri Gartmann, garaschist: Daniel Wasescha  
Cristina Zurbuchen, ustiera: Mirta Nicolay  
Tat Bernard: Michel Decurtins  
Hans Gruber: David Truttmann  
Duri Bachmann: Martin Cantieni  
Scolast Luzi: Linus Livers  
E sporadicamain anc auters ...

**chant<sup>rtr</sup>  
au tour**  
chantauturAs rumantschAs sin turna

## chant au tour

Sin quest album sa chattan registraziuns fatgas durant la turnea da chantauturAs rumantschAs "chant au tour" l'onn 2012. Chanzuns scrittas a posta per la turnea, muments unics dals concerts e collavuraziuns excepziunalas tranter ils chantauturs rumantschs.

**CHF 29.50 (+ porto e spediziun)**

Dapli detagls, l'entira offerta ed empustaziuns sin [www.rtr.ch/butia](http://www.rtr.ch/butia).



# Strapatschs che valan la paina

Maria Victoria Haas ha moderà il "Premi dal film svizzer" a Turitg en las quatter linguas naziunalas.

20-03-2014 Il di avant

Tge è il pli impurtant per ina moderatura? Geabain, la dretga vestgadira. Senza quella na gidan las formulaziuns las pli genialas nagut! Perquai hai num sco emprim: ir en la boutique ed empruvar en il vestgi per controllar, sch'el sesa propi era. OK, el sesa. Uff!

Proxim punct: emprova en il Schiffbau a Turitg. Ils tecnicos da tun traffitgan ed ina massa glied che jau n'enconusch betg filan enturn. Ed entamez: ils collegas da SRF che fan ponderaziuns davart la reschia. Sin tribuna èsi lura cler: nus stuain midar in'entira massa. Per exempel vesan quels che sesan davant en il public gia las trofeas "Quartz" (quasi noss Oscars svizzers) uschè bain ch'els pon leger la gravura cun il num dal victur. Suboptimal, sche quai duess restar anc in pèr minutas in secret. Igl è magari da studegiar ora la chavazza per chattar ina schliaziun, ed jau sun leda che tut ils responsabels èn vegls profis. Cas cuntrari fissan nus anc da mesanotg qua e jau hai gia ussa brutal mal ils pes.

A las 22:00 è l'emprova a fin. Jau sent las 3 uras star sin pe senza far gronds moviments. Ussa hai num: turnar spert en il hotel per nudar tut las midadas en mes text da moderaziun. E quai dat blera lavur. Uschia è la notg curta ed il termin d'intervista cun il collega da RSI da la proxima damaun s'avischina.

21-03-2014 Premi dal film svizzer

Jau na sun anc betg dal tut en



Duas Rumantschas en il Schiffbau a Turitg: Ursina Lardi (meglra actura) e Maria Victoria Haas, la moderatura da la saira.

furma (insatgi en mes hotel ha fatg a las 5 la damaun uschè ina canera che jau sun vegnida alerta e n'hai silsunter betg pli pudì ma durmentar), cura che jau entaup a las 10:00 il collega da RSI per far in'intervista live en il radio. Jau tschertg ils plects talians en mes tscharvè durmentà. Jau sun leda, cura che l'emprima gronda sfida dal di è dumagnada!

Proxim problem: mes vestgi è memia stretg per chatschar suten tut ils apparats da microfon e reschia. Nus duvrain qua 3 apparats e betg mo 2 sco tar il Telesguard. Hmmm ... pli tard vegn per fortuna ina gardarobiera. Forsa sa quella far striegn.

Jau cur vi e nà, igl è da stampar moderaziuns (quai che po esser ina sfida, sch'il stampader stampa trasor il fauss format e nagin na chatta il sbagl), igl è da marcar midadas en il text, da memorisar midadas ch'ins na po betg scriver en il text, da memorisar, cura ch'ins discorra tge lingua, da far l'emprova generala cun anc dapli midadas, da curren en la mascra, da sa trair en (dus apparats vengnan smatgads sut il vestgi en ed in penda vi da la tschinta). Jau na sai strusch pli trair flad en quest vestgi (la gardarobiera n'ha tuttina betg savi far striegn). Ed ils pes fan era gia mal (anc adina u puspè) e sin mai spetgan minimum 2 uras en high heels. Uss èsi dad ir sin tribuna e co ch'igl è stà pon ins guardar en l'internet – per mai èsi stà bellezza!

Maria Victoria Haas

# 125 onns Viafier retica – in cudesch ed in film per il giubileum

Ils 10 da matg 2014 ha la Viafier retica festivà a Landquart ses giubileum da 125 onns. Ensemen cun RTR ha ella envidà a la premiera dal film "Ils pioniers da la viafier en il Grischun" ed a la vernissascha dal cudesch da giubileum.

(rb) Plirs trajects da la Viafier retica han pudì festivar ils davos onns il 100avel anniversari: la lingia da l'Alvra (2003), dal Bernina (2010), da la Surselva (2012) e da l'Engiadina (2013). La Televisiun Rumantscha ha deditgà a tut ils quater giubileums in agen film. Il 2014 vegn regurdà a la naschientscha da la viafier a binaris stretgs en il Grischun. Il nov film da RTR s'occupa cun intgins pioniers da la viafier. L'Ollandais Willem Jan Holsboer (1834-1898) ha già l'idea, l'inschi-gner Achilles Schucan (1844-1927) ha realisà ella ed il sindacalist Wilhelm Hew (1865-1938) e ses collegas han gidà cun lur engaschament quotidian, uschia che la viafier è daventada er en il Grischun

in'istorgia da success. Holsboer, Schucan e Hew èn dentant mo trais da blers auters che han giugà ina rolla da pionier en questa istorgia da 125 onns.

## Collavuraziun RTR e VR

La viafier (retica) e la televisiun (rumantscha) sa cumpletteschan fitg bain. Cura ch'il tren passa sur la punt da la Landwasser sa mintgin en Svizra ch'igl è arrivada l'ura da la Rumantschia en la televisiun. Uschia sa chapescha da sez che RTR ha acceptà gugent la dumonda da collavurar cun la VR en vista a quest giubileum da 125 onns. En ina boxa da giubileum cun 2 cudeschs sa preschentan uss ils 125 onns da questa istorgia fascinanta da la Viafier re-



125 onns Viafier Retica, boxa cun cudeschs e films: 59 francs, da cumprar en librerias e staziuns da la Viafier Retica.

tica. L'emprim cudesch è in viadi tras l'istorgia da 125 onns, cumpletta cun dus DVDs cun ils 5 films menziunads da la Televisiun Rumantscha. Il segund cudesch è in magazin cun 125 maletgs, documents e fotografias da la Viafier Retica, per mintga onn in'istorgia. Il cudesch cun l'istorgia da la Viafier

Retica ed ils 5 films (Alvra: In viadi miraculus; Strapatschs al Bernina; Surselva: Noss tren; Engiadina: Il tren da la speranza; Ils pioniers da la viafier en il Grischun) èn realisads en pliras linguas (rumantsch, talian, tudestg, franzos, englais), en il magazin èn ils documents originals commentads en tudestg.

## "Muntogna magica"

### La strategia dal Center da sandà Engiadina Bassa

In film da Susanna Fanzun

(sf) Dunna Olga da Ftan ha rut in bratsch. Sch'i na dess betg l'ospital regional a Scuol, avess ella stuì far in detg viadi per sa laschar tractar. Fertant che auters ospitals pitschens cumbattan per survivor, è il futur da l'Ospital Engiadina Bassa segirà. Collavurar empè da concurrenzar. Cun la decisiun strategica d'unir l'Ospital Engiadina Bassa cun il Bogn Engiadina ed ils servetschs da la tgira è vegnì creà il Center da sandà Engiadina Bassa (CSEB). Quai ha salvà l'ospital e cun el il provèdiment da sanadad en ina regiun periferica. Cun servetschs da nischa vegn tgirà il turissem da sanadad. Quel confinanziescha las puschidas dal CSEB che vegnan meglieradas e

cumplettadas cuntinuadamain. Cunsias estructuras dat il CSEB en egl sur ils cunfins dal Grischun e vegn resguardà sco exempel per futurs

centers da sanadad. E sche dunna Olga avess puspè in accident, alura na sto ella betg ir lunsch, suletta-main fin a l'ospital a Scuol.



Il terapeut Otmar Fries cun dunna Olga Rauch.

### Bainvegni a la premiera

Il film "Muntogna magica" – La strategia dal Center da sandà Engiadina Bassa vegn preschenta a la publicità glindesdi, ils 16-06-2014, a las 18:30, en l'hotel Villa Post a Vulpera.

### En la Televisiun Rumantscha pon ins guardar il film

dumengia, ils 22-06-14 a las 17:25 sin SRF 1  
rep. mesemna, ils 25-06-14 a las 08:30, 09:30 e 12:50 sin SRF info  
rep. gievgia, ils 26-06-14 a las 11:00 sin SRF info  
rep. sonda, ils 28-06-14 a las 17:10 sin SRF 1  
rep. dumengia, ils 29-06-14 a las 07:30 sin RSI LA 1

# In sguard en il Parc Naziunal Svizzer

Dapi 100 onns exista en l'Engiadina e la Val Müstair il Parc Naziunal Svizzer. RTR rapporta en detagl davart l'istorgia, las sfidas actualas e las festivitads. Tranter auter fa il Telesguard sias emissiuns durant in'emna live da la regiun dal Parc Naziunal.

(dt) L'Engiadina sa prepara per las grondas festivitads da questa stad en occasiun dal giubileum da 100 onns Parc Naziunal svizzer (PNS). Il spectacul "Laina viva" il fanadur e l'avust vegn ad attrair in grond public ed il 1. d'avust datti ina festa naziunala a Zernez cun in'emissiun televisiva, realisada da RTR en collavuraziun cun la SRG SSR e moderada dad Otmar Seiler.

## In sguard en il parc

Gia avant ils spectaculs e las festivitads rapporta RTR live da la regiun dal Parc Naziunal. L'avrigl ha RTR mussà il film "Mellen 6" che tracta la lavur en il parc durant l'enviern e l'emna dals 23 fin ils 27 da zercladur emetta il Telesguard mintga saira a las 17:40 live da S-charl, Lavin, Il Fuorn, Zernez e S-chanf. En las emissiuns vul il Telesguard savair,

tge che collia il lieu cun il parc e scuvrir intgins lieus zuppads e nunaccessibels en il parc.

## Tobia Valär va en tura

Er il Radio Rumantsch visita il Parc Naziunal. U meglier ditg: Tobia Valär, il moderatur dal Radio Rumantsch, fa la visita. Durant la medema emna sco il Telesguard, va er el cun chalzers da viandar, apparat da fotografar e surtut cun microfon ed ureglias attentas tras il parc. Tge auda el? Tgi scuntra el? E tge emprenda el da nov durant sias spassegiadas? Las respostas vegn Tobia Valär a laschar udir dals 23 fin ils 27 da zercladur al Radio Rumantsch.

## 100 onns Parc Naziunal tar RTR

Ils 23-27 da zercladur, Telesguard sin SRF 1, a las 17:40, live da la regiun dal PNS

Ils 23-27 da zercladur, Radio Rumantsch: Tobia sin viadi tras il parc

[www.rtr.ch](http://www.rtr.ch): Truvaglias dal parc, or da noss archivs ed in grond quiz sur dal parc

1. d'avust a Zernez

Emissiun live a las 20:00 sin SRF 1, RTS 1 ed RSI 1



Foto Keystone

## Zernez ed il Parc Naziunal Svizzer en la vetrina naziunala

Cussegliera federala Doris Leuthard vegn il prim d'avust a Zernez per gratular al Parc Naziunal Svizzer per ses giubileum da 100 onns. Ella vegn a far quai er en l'emissiun naziunala da quella saira ch'ins po guardar sin tut las 3 chadainas da la televisiun svizra.

(rs) Il directur dal parc Heinrich Haller e ses collavuratur vegnan er ad esser giasts dad Otmar Seiler, Sven Epiney, Jean-Marc Richard e Clarissa Tami. Ma en il center da

l'emissiun stattan ils chamutschs, ils tschiervs ed ils capricorns, vul dir il Parc Naziunal sez, sia natira, sia istorgia, ses abitants, fundatur e protecturs. Andreas Moser, il re-

dactur e filmader d'animals da SRF mussa en l'emissiun purtrets exclusivs dal parc e raquinta istorgias fascinantas. E cunquai che la natira stat en il center da l'emissiun vegn er ina gronda part da quella realisada a Stabelchod, pia entamez il parc.

In bul regional duai era la part da divertiment da l'emissiun avair. Mario Pacchioli, Astrid Alexandre, Corin Curschellas ed ils Fränzlis da

Tschlin chantan e sunan melodias grischunas.

Ina festa ed er in'emissiun per il prim d'avust na fiss betg il medem senza in fiu. Perquai datti en l'emissiun er in fiu artificial tut spezial. L'artist da fiu Joseph Stenz da Claustra preschenta en l'emissiun in spectacul da fiu ch'è dign tant per il giubileum dal Parc Naziunal Svizzer sco era per quel da la Svizra.

# RTR e las festas da chant e musica 2014

Salouf, Basilea e Tavau – Il 2014 è l'onn da trais festas da chant. RTR è preschent, registrescha producziuns da patg e concerts e rapporta en pliras emissiuns da questas occurrenz.

## Salouf

28 chors (14 chors virils, 10 chors maschadads, 2 chors da dunnas e 2 chors d'uffants) cun 750 chantadurAs, 19 dirigents e 6 dirigentas, 6 pianistAs, 62 chanzuns da patg, 1 concert da gala, 4 expertAs, 2 locals da silenzi, 1 tenda da festa, in pievel da festa interessà ed a la fin in comité d'organisaziun cuntent e satisfatg – quai èn ils chavazzins da la Festa da chant dals dus districts Alvra e Valragn/Moesa dals 17 da matg a Salouf. Dapi il 1966 organi-

seschan quels dus districts la festa da chant comunablamain, ina festa trilingua. RTR ha registrà tut las producziuns da patg en la baselgia da S. Gieri. D'udir èn quellas en trais Artgs musicals: ils 25-05-14, a las 14:00 / rep. ils 26-05-14, a las 22:00 (1. part), ils 01-06-14, a las 14:00 / rep. ils 02-06-14, a las 22:00 (2. part) ed ils 08-06-14, a las 14:00 / rep. ils 09-06-14, a las 22:00 (3. part). L'Artg musical lascha reviver la festa da Salouf ina segunda giada las dumengias dals 19-10-14, 26-10-

14 e 02-11-14 mintgamai a las 14:00.

## Basilea

11 chors d'uffants e giuvenils da l'Europa, Bielorussia, l'Armenia, l'Israel e l'USA han dà 40 concerts, quai en il rom dal 9avel Festival europeic da chors da giuvenils ([www.ejcf.ch](http://www.ejcf.ch)). Dals 28 da matg fin il 1. da zercladur ha quest festival gi lieu a Basilea-Citad e conturn. RTR e SRF 2-cultura èn stads preschents ed han registrà plirs concerts. Tadlai ils Artgs musicals dals 07-09-14, a las 14:00 / rep. ils 08-09-14, a las 22:00 ed ils 30-11-14, a las 14:00 / rep. 01-12-14, a las 22:00.

## Tavau

740 gruppas da jodladers, 1300 producziuns da patg, 10 locals da silenzi, 400 sunatibas ed in bel dumber bittabandieras – dals 3 fin ils 6 da fanadur 2014 ha lieu a Tavau la Festa svizra da jodladers, sunatibas e bittabandieras ([www.jodlerfest-davos.ch](http://www.jodlerfest-davos.ch)). Ensem cun SRF e RTS è era RTR preschent, registrescha producziuns da patg ed emetta mintga di in'ura impressiuns da Tavau: gievgia, ils 03-07-14, a las 19:00, venderdi, ils 04-07-14, a las 22:00, sonda, ils 05-07-14, a las 16:00 e dumengia, ils 06-07-14, a las 14:00.

Giusep G. Decurtins

## 5avla Agrischa attira bundant 10'000 visitaders

Cun in program multifar han ils organisaturs preschentà la fin d'emna dals 26 e 27 d'avrigl 2014 la vita purila en moda divertenta a l'exposiziun agricula a Zernez.

(ac) Sper circa 200 animals sin plaz cun premiaziuns e valitaziuns è l'exposiziun era stada en spezial in'attracziun per famiglias.

RTR Radiotelevisiun Svizra Rumantscha è stada preschenta cun in stan ed ha rapportà live e lartg da Zernez – cun suns e tuns, vuschs e

maletgs. Uschia han per exempel ils dus purs Linard Godly da Brail e Fadri Stricker da Sent discutà durant ina mes'ura en il Radio Rumantsch davart la politica agrara naziunala 2014-2017.

Numerusas persunas, giuven e vegl, èn sa participadas al giu interactiv

al stan da RTR. In plaschairun d'avair gudagnà l'emprim premi da la concorrenza, in tschut sponsorà da Duosch Städler da Zernez, ha gi Anna Ursula Nef da Ramosch.

## Aventura purila Agrischa a Zernez

In purtret cumplet da l'exposiziun ha la Televisiun Rumantscha furnì. La dumengia saira en ils Cuntrasts han ins pudì vesair purtrets da las preparativas da l'Agrischa fin tar ils

puncts culminants, sco il cortegi che ha mussà la vita agricula dad ier e dad oz, era cun participaziun da societads dal Tirolo dal Nord e dal Sid. Per bleras risadas ha finalmain procurà la cursa spectaculara da bovs.

Sche vus avais manchentà ils Cuntrasts u sche vus vulais guardar quels anc ina giada: faschai in clic sin [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch) e scrivai en la fanestra da la tschertga (sisum a dretga) il chavazzin "Agrischa".



Durant la lavur: Herbert Jochum, um da camera, e Bertilla Giossi, producenta Cuntrasts.



Anna Ursula Nef, la victura da la concorrenza RTR, en cumpagnia cun Sergio Guetg, moderatur dal Radio Rumantsch.



Participantas e participants dal curs: Colin Godfrey, um da camera; Giacun Caduff, reschia; Conrad Schlosser, reschia; Herbert Jochum, um da camera; Daniel Berther, um da camera; Barbara Weibel, manadra dal curs e reschissura; Eligi Derungs, producent; Tino Zurbrügg, um da camera tpc; Tino Zala, giast d'emprova; Matthias Wolf, um da camera; Daria Flury, giast d'emprova; Claudio De Pedrini, moderatur.

# Bels maletgs na datti betg

## In workshop interdisciplinar

(bg) Eligi Derungs, il producent, manegia ch'il moderatur Claudio de Pedrini dovri ina cravatta. La reschissura Barbara Weibel manegia però ch'i tanschia era da serrar il davos nuf dal t-shirt per la scolaziun.

Per l'emprima giada ha il post da scolaziun da RTR organisà in workshop per tut ils participants dal Magazin dals Cuntrasts, in curs interdisciplinar per il producent, la reschia, ils umens da camera ed il

moderatur. L'intent è da meglierar ils maletgs da las scenas e da perfeziunar la lavur da team. Betg la teoria, mabain la pratica stat a cor a la manadra dal curs e reschissura da SRF Barbara Weibel ed a ses collega Tino Zurbrügg, um da camera tar il tpc. La regla principala dal curs: i na dat betg "bels" maletgs! I dat maletgs funcziunals, maletgs dynamics, maletg captivants, euv. Quels vali da tschertgar.

Entant che Tino tradescha trics e tips als umens da camera en il studio, animescha Barbara ils reschissurs Conard Schlosser e Giacun Caduff da dar clers cumonds e da tagliar pli dinamicamain. Mintga exercizi vegn filmà dad ina camera supplementara che dat la survista da tut ils maletgs. Quellas registrazziuns servan a la fin dals exercizis per analizar la lavur pass per pass. Ina metoda da lavur zunt fritgaivla. Il facit da las experientschas: i davora dapli temps d'emprova avant las registrazziuns, la lavur creativa è giavischada e dumandada, optimar la lavur cun esser bain preparà e cun dar cleras incumbensas.

E per il moderatur Claudio vala ch'el duaja sa sentir bain durant l'emissiun. Betg el na sto s'adattar a las cameras, mabain las cameras ad el. E ses outfit, cravatta e culier, na dastgan betg mulestar el.

## Sas anc?

### La seria da stad da la Televisiun Rumantscha

(bg) Quest onn na preschenta Arnold Rauch il program da stad dals Cuntrasts betg or da l'archiv da RTR, mabain or dal kino Apollo a Cuira. Dal vast material da films che RTR ha realisà ils davos 10 onns preschenta el set delicatessas. Ils "top 7" èn da vesair entirs ed entratgs las dumenigias da stad, a las 17:25 sin SRF1: 13-7 / 20-7 / 27-7 / 3-8 / 10-8 / 17-8 / 24-8-2014.

## Impressum

**editura:** Radiotelevision Svizra Rumantscha, 7002 Cuira

**gremi editorial:** Mariano Tschuor (mt), Erwin Ardüser (ea), Esther Bigliel (eb), Johann Clopath (jc)

**gremi redacziunal:** Patrick Alig (pa), Erwin Ardüser (ea), Bernard Bearth (bb), Esther Bigliel (eb), Johann Clopath (jc), Gabriela Desax (gd), Armin Gruber (ag), Chatrina Josty (cj), Mariano Tschuor (mt), Daniel Wasescha (dw)

**per questa ediziun han er collavurà:** Roger Alig (ra), Prisca Bigliel (pb), Ruedi Bruderer (rb), Uorschla Campell (uc), Giuseppe Capaul, Anna Caprez (ac), Giuseppe G. Decurtins, Gabi Degonda (de), Susanna Fanzun (sf), Victoria Haas, Barbara Gabriel, Oceana Galmarini, Bertilla Giossi (bg), Armin Gruber, Sergio Guetg, Oscar Knapp, Beat Lozza (bl), Rebecca Mori, Jachen Prevost (JP), Michael Spescha, René Spescha (rs), David Truttmann (dt)

**grafica e cumposiziun:** Johann Clopath

**correctorat:** Lia Rumantscha

**stampa:** Südostschweiz Print, Cuira

**data da publicaziun:** 4 giadas l'onn (1-3/1-6/1-9/1-12)

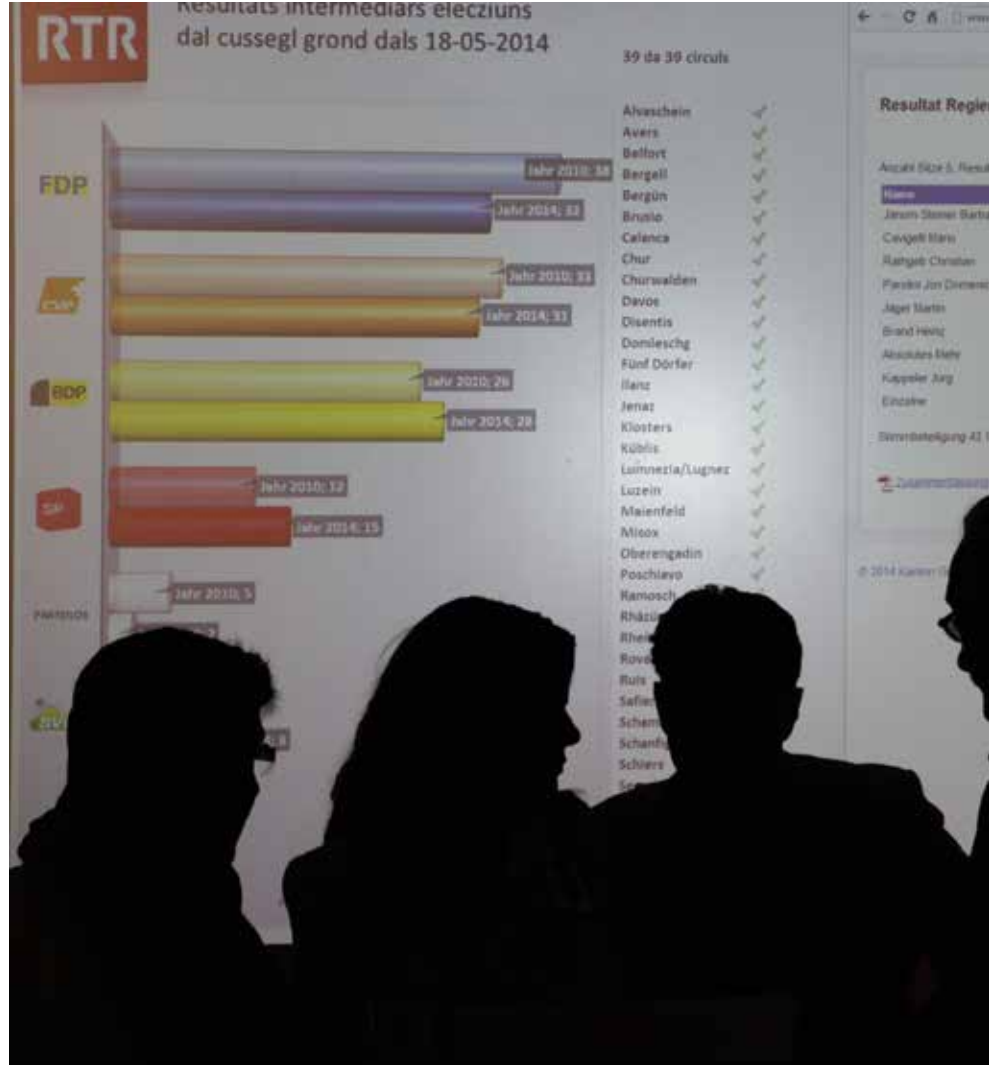
**ediziun:** 3300 exemplars

**contact:** accents@rtr.ch, Radiotelevision Svizra Rumantscha, Via da Masans 2, 7002 Cuira tel. 081 255 75 75

Gugent resguardain nus Voss giavischs per ulteriurs abunaments, midadas d'adressa, euv.

**era sin:** www.rtr.ch/accents

Swiss Climate  
**neutral al clima**  
squitschau  
SC2014010905 • www.swissclimate.ch



Impressiuns da las elecziuns e votaziuns da  
**La Chasa RTR ha dà albiert a la p**



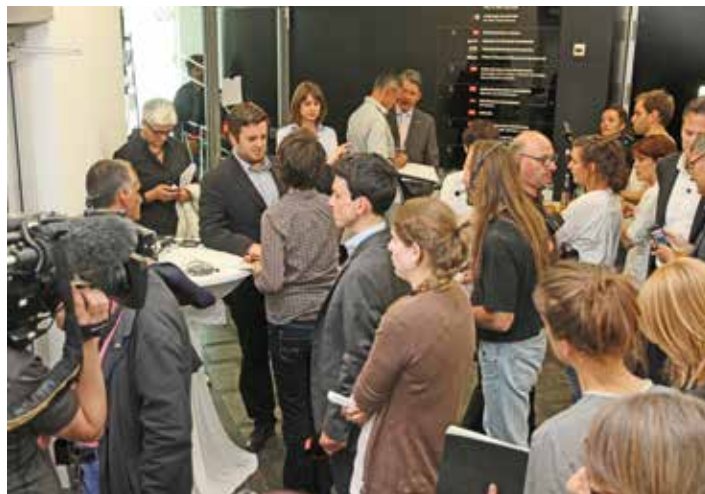
La regenza grischuna per la perioda d'uffizi 2015 - 2018. Martin Jäger (ps), Mario Cavigelli (ps) e Jon Domenic Parolini (pbd).



als 18 da matg 2014  
politica grischuna



li (pcd), Christian Rathgeb (pld), Barbara Janom  
(Fotos: J. Clopath)



Sco in furmicler

(gd) La dumengia da votaziun dals 18 da matg 2014 èsi stà en la chasa da medias RTR a Cuirasco en in furmicler: politichers, schurnalistas, technichers – tut in tranter l'auter, in vi e nà, si e giu, en ed or. En il center da l'interess: las elecziuns dals deputads e da la regenza en il Grischun.

Il Radio Rumantsch ha rapportà l'entir suntermezdi dals resultats, il Telesguard ha discurre cun victurs e perdents da las votaziuns ed infurmà dals resultats da votaziuns ed elecziuns.

Perquai è quai di cunzunt era stà per la tecnica ina vaira provocaziun.

Sper las atgnas producziuns ha la TR er gi da furnir infurmaziuns a la autras staziuns da televisiun, SRF, RSI e TSO.

A Cuirasco èn, sper ils schurnalists, passa 20 personas stadas en acziun per la TR, quai en il studio ed en las regions: technichers, umens da camera e da tun. Igl ha gi num da coordinar termins (inserts) ed organisar lingias cun auters studios, metter a disposiziun infrastruttura tecnica e las localitads per las staziuns da radio e televisiuns ospitantas tar RTR. Lura producir live l'emissiun Telesguard sin il chanal da SRF1 ed era per l'emprima giada fatg in'emissiun supplementara sco livestream sin nosa pagina d'internet rtr.ch.

Per la TSO ha RTR producì l'emissiun da discussiun ch'è gist era vegnida emessa live sin Radio Grischina.

L'entir di han era ils radios - RSI, Regionaljournal da SRF, Radio Grischina e natiralmain era Radio Rumantsch - adina puspè rapportà e tegnì l'auditori sin il current.

## En memoria da Gieri Albin

Gieri Albin, l'antierur correspondent dal Radio Rumantsch, è mort ils 13 da mars 2014 en la vegliadetgna da 71 onns.

Gieri Albin ha lavurà sco correspondent per la Surselva a Mustér e sco redactor da sport en il studio a Cuira.

Gieri Albin è naschè ils 24 d'october 1943 a Trun. L'onn 1963 ha el terminà l'emprendissadi sco cumpositur tar la firma Buchdruckerei Stäfa AG a Küsnacht ed il medem onn ha el fatg la scola da recrut tar ils grenadiers ad Isona.

Il schurnalisse ha accumpagnà Gieri Albin durant pli u main sia en-

tira vita professionala. Sper sia lavur sco cumpositur en la Stampa Romontscha ha el rapportà a l'entschatta cun grond engaschament dal sport regional per la Gasetta Romontscha. El è era stà redactor da quella gasetta.

In punct culminant da sia vita professionala è segiramain stà il post



da schef da pressa al campiunadi svizzer da passlung il 1986 a Trun. Suentar 24 onns tar la Stampa e Gasetta Romontscha ha Gieri Albin tschertgà ina nova sfida. L'onn 1986 è el vegni elegi en piazza tar il Radio Rumantsch ed il 1. da schaner 1987 è el daventà l'emprim correspondent stabel per la Surselva à Mustér. Durant 22 onns – fin sia pensiun l'onn 2008 – ha el observà ed accumpagnà la vita publica en Surselva. Cun sias numerusas istorgias fissi bain pussaivel d'emplenir in entir cudesch.

Ina relaziun speziala aveva Gieri Albin cun il sport. El vegniva regularmain da Mustér a Cuira per pu-

dair moderar las emissiuns da sport da la fin d'emna. Quellas visitas a Cuira nizzegiava el era per tgirar ils contacts cun las collavuraturas ed ils collavuratur en la centrala. El s'inscuntrava gugent cun collegas. Quai era lura er il mument per inqual discurs persunal.

L'onn 2008 ha Gieri Albin cumenzà il temp da sia pensiun ch'el ha displaschavlamain pudì giudair memia curt. Ir a chatscha, ir a pestga, ir cun velo, far laina ed autras activitads han accumpagnà el durant quels ultims onns. Uss ha el stui sutacumber a la greva malsogna che aveva cumenzà la stad passada.

Johann Clopath

## Gooooooooool! Brasil 2014 cun RTR

(ra) Il mund è ina culla, quai saveva gia il grond scienzià Galileo Galilei. Dals 12 da zercladur fin ils 13 da fanadur è il mund schizunt ina balla, ina balla per dar ballape. Lura ha lieu en Brasilia il campiunadi mundial da ballape, la pli gronda festa da sport da questa stad. Cun RTR essas era vus a la festa. Noss dus reporters Roman Dobler ed Andreas Wieland accumpognan nossa squadra naziunala svizra tras il turnier. Ma RTR na rapporta betg mo da gols, offside e cartas melnas. Cun RTR emprendais vus era da sautar sam-

ba u da cuschinar brasilian, vus emprendais – finalmain – co che l'offside funcziuna e tge plets e frusas che vus stuais savair, sche vus giais en Brasilia. E cun in pau cletg pudais vus schizunt gudagnar in radio DAB+.

Brasil 2014 tar RTR – ina festa per voss egl e vossas ureglias. Al Radio Rumantsch ed er online sin [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch) e sin facebook e twitter.

**Andreas Wieland e Roman Dobler rapportan dal campiunadi mundial da ballape en Brasilia.**





## Suttitels per emissiuns TR er en l'internet – Tge è quai?

(bl) La gronda part da las emissiuns da la Televisiun Rumantscha (TR) è disponibla a partir dad immediat cun suttitels er en l'internet. Ils suttitels pon vegnir activads fitg simpel cun in clic sin "UT" sutvart a dretga en il video. Cun in ulteriur clic pon ins puspè deactivar quels. Ils suttitels funcziunan per tut ils computers-desktop sin la pagina-web rtr.ch ed en il player da SRF, dentant betg anc per tablets e smartphones. Per quels vegn realisada pli tard ina soluziun. En l'internet èn disponibels tut ils

suttitels che vegnan emess er en la televisiun classica, damai tut las emissiuns cun suttitels da SWISS TXT. Quest servetsch fa part d'ina cunvegna tranter la direcziun generala da la SSR e da las federaziuns per persunas cun in impediment dals senns. El duai optimar ils uschenumnads servetschs d'access.

Tar RTR gidan ils suttitels surtut da megliar la chapientscha da nosas emissiuns per persunas che na discurren betg rumantsch.

## "Eau m'allegri da rapporter davart il chantun il pü multifari e culurieu"



(srf) Gianluca Galgani d'avegnent nov correspondent da la televisiun SRF en il Grischun. Il settember 2014 surpiglia

el il post dad Isabelle Jaeger che d'avegnent manadra dal ressort quotidian tar RTR. Gianluca Galgani (48) è creschì si a Cuira. Sias emprimas experientschas schurnalisticas ha el fatg a partir dal 1988 tar il Radio 3i en il Tessin. Suentar avair lavurà tar Radio Grischa ha el midà tar la Gasetta Grischuna (oz Südost-

schweiz). Dal 1995 fin il 1998 è el s'engaschà sco correspondent per il Tessin tar l'Agentura telegrafica svizra (ATS/SDA). Dapi il 1999 è Gianluca Galgani tar la SRG SSR. L'emprim è el stà correspondent per la televisiun da la Svizra taliana RSI e dal 2002 fin il 2008 ha el lavurà sco correspondent per il radio e la televisiun da la Svizra tudestga SRF. Il Grischun cun ragischs talianas è stà staziunà en il Tessin ed a partir dal 2005 en l'Italia sco correspondent per la televisiun. Dapi il 2010 è Gianluca Galgani autur, producent e planisader da temas tar la "Rundschau".

## Chant au tour 2014

(rs) L'atun 2012 ha RTR organisà ina pitschna turnea da tut en tut 25 chantauturAs rumantschAs. I ha dà blers e bels inscuters tranter chantauturAs arrivadas e novizs, pli vegls e pli giuvs, SursilvanAs, EngiadinaisAs e chantauturAs dal Grischun Central.

Era l'ediziun 2014 da Chant au tour vul promover inscuters musicals. En il center stat quella giada den-

tant l'inscuter da siat chantauturAs cun musicistAs dad auters stils da musica. Uschia vegnan dus dals sis concerts ad avair ina tempra classica, dus auters plitost ina populara, ed ils dus ulteriurs ina tempra da jazz.

Infurmaziuns era sin [www.rtr.ch/home/dossiers/chantautour.html](http://www.rtr.ch/home/dossiers/chantautour.html)



## Chant au tour 2014 - Il program

Ursina Giger, Thomas Cathomen, Roland Vögtli, Pascal Gamboni, Mario Pacchioli, Bianca Mayer, Astrid Alexandre

Chant au tour – popular: ils 29 d'avust a Glion ed ils 30 d'avust a Zuoz  
 Claudio Hassler, acordeon; Gian Carlo Simonelli, giun, clarinetta bass, gitarra da bass acustic; Pius Baumgartner, clarinetta, saxofon

Chant au tour – jazz: ils 24 d'october a Cuira ed ils 25 d'october a Turitg  
 Andi Schnoz, gittarras; Josquin Rosset, clavazin; Lucas Schwarz, bass; Rolf Caflisch, battaria

Chant au tour – classic: ils 28 da november a Tusaun ed ils 29 da november a Fribourg

Cristina Janett, cello; Gieri Maissen, clavazin; Selina Derungs, flauta traversa

# Sergio vesa cotschen

## Èsi pussaivel da far l'entir trajet da la Viafier retica en in di?

A chaschun dal giubileum da 125 onns Viafier retica ha noss moderatur Sergio Guetg empruvà da far en in di 384 km cun la Viafier retica.

È quai insumma pussaivel? Jau hai ma laschè far ina surpraisa e sun stà fitg spanegià, sche mes viadi gartegia.

Cun quest sentiment sun jau parti cun il tren da las 05:44 da Mustér. Il bun segn per mes viadi è stada la locomotiva da RTR che ha manà mai da Mustér tras la Ruinaulta fin Rehanau. U forse era l'avat Vigeli Monn che ha accumpagnà mai da Mustér fin Glion. El ha tradi ch'el giaja sin viadi pli savens cun l'auto che cun il tren. L'emprim punct culminant da mes viadi – la levada dal sulegl en Surselva. A Rehanau hai jau midà per l'emprima da 14 giadas il tren per ir en direcziun da la lingia spectaculara da l'Alvra. Da Tusaun fin Filisur ha il politicher Stefan Engler accumpagnà mai. El duvrava il tren pli baud per ir tar il dentist a Tusaun ha ditg a mai Stefan Engler. Suenter, viadi enavant fin San Murezzan. Là hai jau inscuntrà il

passlungnist Curdin Perl. Er el sa regorda da pli baud. El gieva cun la Viafier retica a Cuira durant il temp



da ses emprendissadi. Mes viadi ha cuntinuà cun il Bernina Express – Alp Grüm sin 2189 meters sur mar. Là ina curta pausa – espresso – bellezza panorama en quel mund

montagnard – viadi fin Tirano giu sin 429 meters sur mar. Aria taliana e 24 grads da mezdi. Pizzocheri

della Valtellina? Per auters schon, per mai betg. Per in sightseeing a Tirano n'hai era betg tanschi. Donn, forse in'otra giada. Mes viadi cun tren è i vinavant da Tira-

no enavos a Puntraschigna per ir suenter en direcziun Scuol-Taras, a Sargliains tras il tunnel dal Veraina a Claustra e vinavant a Tavau, a Filisur e puspè a Tavau tras il Partenz cun la finamira d'arrivar a Cuira per l'emprima giada. È il viadi a fin? Na. Mia ambiziun da vulair terminar il viadi si Arosa è stada pli ferma che la stancladad en mai. Poss jau anc? Jau vi.

Arosa a las 23:58 – mes viadi è a fin. Dumagnà. Jau hai grond plachair. Superbi, satisfatg e fitg stanchel. Nua è l'hotel? Suenter 18 uras cun tren sun jau turnà a chassa cun in satgados plain maletgs ed experientschas nunembli-daivlas. Jau cussegli a mintgin da far il viadi cun tren. I na sto dentant betg esser 384 km en in di. Ah, anc insa-tge: igl è pussaivel da far l'entir trajet da la Viafier retica en in di.

Sergio Guetg

## Kiss me Robbie



Tut ha cumenzà en ina sesida da redacziun dal battaporta il schaner 2014. Jau hai fatg la proposta da far in'intervista cun Robbie Williams, e quai a chaschun da ses concert ils 3 da matg ad Ischgl. In'intervista n'ha il star da rock/pop betg vuli dar a mai, persunter hai jau dentant survegni 8 bunas da Robbie. Guardai <http://www.battaporta.rtr.ch/Robbie-Williams.5036.0.html>

Oceana Galmarini

# Sa stentar per toleranza, respect e diversidad

CIVIS è il num d'ina fundaziun da medias europeana cun sedia a Cologna. Sia intenziun: promover l'integraziun e la diversidad culturala. Sia actividad principala: renconuscher lavurs da radio e televisiun che sa fatschentan cun quella tematica.

(mt) Onn per onn surdat CIVIS premis per films documentars e fictivs, per emissiuns da radio e per contribuziuns online. Uschè different ch'ils geners èn, uschè comunabla è l'intenziun dals cuntegns: na al rassissem, na ad ina politica d'integraziun restrenschiada, na ad ina monocultura, na ad ideologias inumanas. Differentas giurias examineschan las lavurs inoltradas da tut l'Europa. La giuria dal premi europeic per il film è sa radunada la terza emna da favrer a Vienna. Ella vegn presidiada da Frank Elstner. Ils 8 da



La giuria per il premi europeic dal film: Christoph Takacz (schefredactor ORF 3), Wolfgang Kenntemich (schefredactor MDR), Sonia Seymour Mikich (schefredactura WDR), Oktavia Brugger (RAI), Dagmar Engel (schefredactura Deutsche Welle), Frank Elstner (president giuria), Christian Petry (Fundaziun Freudenberg), Jona Teichmann (responsabla programs locals da radio WDR), Barbara Buhl (responsabla films WDR), Igor Juric (schurnalst televisiun da la Slovenia), Michael Radix (mainafatschenta CIVIS), Rob Broombay (schurnalst BBC) e Mariano Tschuor.

matg èn ils premis vegnids surdads l'exteriur a Berlin. In dals premis ha da la SRG, surdà e Mariano Tschuor ha tegni ina laudatio.

## In film enstagl d'in rusari: "Enavos a S. Gions – la nova chasa da tgira è pronta"

Premiera dal film da Petra Rothmund

(bg) A las tschintg van las cussadentas ed ils cussadents da la chasa da tgira S. Gions a Mustér normalmain en chaplutta per dir rusari. La gievgia avant Pasca prendan els dentant plaz en il local davant la chaplutta. Avant els penda ina taila alva. Oz vegn preschentà il film cun e sur dad els ed ellas. Petra Rothmund e ses team han accumpagnà las senioras ed ils seniors durant ils dis ch'els han fatg midada. Els han bandunà lur dimora provisorica ed èn turnads en la nova chasa da tgira. Il film mussa per l'ina ils quitads avant bardigliar e per l'autra ils emprims pass en la chasa nova, pass malsegirs, pass pers. Tut las cussadentas ed ils cussa-

dents che han pudì èn vegnids a la preschentaziun e cun els ina part dal persunal, il maina-chasa Ralph Kock ed il president da la cumissiun da bajegiar Dumeni Columberg. Attent e concentrà guardan els il film. Tar bain inqual scena vegn da dal chau, ris vegn dentant mo cura che Giusep Beeli manchenta l'auto da posta.

Ris da cor vegn alura suenter la preschentaziun tar l'apero cuminaivel. Ils quitads dals emprims dis èn passads. Ussa chattan els la via da lur stanza tras ils sulers en cafetaria ed enavos. Plaunet entschaivan els a sa sentir da chasa en lur nova dimora. Il film è istorgia.



Ils protagonistas dal film "Enavos a S. Gions": (davant) Mathilda Desax; (davos da sanester) Anna Bundi, Valentina Deflorin, Brigitta Arpagaus, Battesta Fry, Ottilia Albin, Petra Rothmund (autura dal film), Anna Columberg, Martin Pally, Isidor Caminada.

# 30 onns Open Air Lumnezia

(JP) Festivals, eveniments e concerts vegnan e van. Il moviment sin quest sector è grond, e sch'in festival da musica en ina regiun periferica vegn organisà per la 30avela giada è

quai ina bella istorgia da success.

Ils 25 e 26 da fanadur è Degen puspè l'epicenter da la musica en il Grischun. 15'000 aspectaturs ed aspectaturas vegnan a sa divertir

cun musica da bands da rock fin hip hop da furmazions grischunas, svizras ed era da la Germania, da la Gronda Britannia e dals Stadis Unids. Ils stars èn: Placebo, The Kaiser Chiefs, Bligg, Anna Rossinelli, Famara e Vitalic Live.

## Ils emprims pass

Cumenzà ha tut il 1985 cun in festival da musica che la giuventetgna da la Lumnezia aveva lantschà cun entusiassem ed ina gronda purziun optimissem. La saira dals 6 da fanadur han sunà Hades, ils Apaches da Angie Burri, Alexi e Marcus e Bluesfinger. L'entrada quella giada: 16 francs, il dumber d'aspectaturs: 600, ed il preventiv: 30'000 francs. La partenza è reussida e l'emprim success ha envidà in lieu ed il gust da cuntinuar. Grazia a l'engaschament da Lumnezianas e Lumnezians è il festival creschì: adina dapli bands, nums pli enconuschents ed il dumber da visitaders ha surpassà bainspert ils 10'000. Quest svilup ha era pretendì midadas ed innovaziuns. Al lieu d'occurrènz a Davos Munts è següi quel a Cuschnaus, e l'onn 2006 han ins fatg midada a Degen cun in areal che porscha bler dapli pussaivladads. Cun 300 persunas è era l'organaziun daventada pli gronda ed adina pli professiunala – senza numerus sponsurs na fissi betg pli pussaivel d'organisar in eveniment da tala dimensiun.

## Stailas al OA Lumnezia

Il 1985 era l'Open Air Lumnezia in festival cun bands grischunas e svizras. Quai è però sa midà ils onns suandants ed ils nums èn vegnids adina pli prominents: Wishbone Ash (1990), Paulo Mendonca (1995), Neneh Cherry (1996), Gotthard (1997), Angélique Kidjo (1998), Nina Hagen (2000), Reamonn (2001), Züri West (2002), Gianna Nannini (2003), Jimmy Cliff (2004), Wir sind Helden (2005), Bloodhound Gang e The Rasmus (2007), Him (2008), Papa Roach (2010), The Roots (2011), Jan Delay (2012) e Public Enemy (2013).

## RTR e l'OA Lumnezia

A partir da l'emprim di è il Radio Rumantsch stà intgantà dal festival ed è daventà partenari da medias. L'emprim cun rapports ed intervistas, pli tard lura era cun entiras emissiuns directas e concerts live, a partir dal 2007 era cun ina preschientscha en l'internet sin battaporta.ch. Sin la piazza da l'Open Air ha RTR lavurà cun plirs tecnicists, reporters, ina persuna che ha annunzià ils concerts ed era cun in team che ha fatg gieus e distribui regals, sco ils t-shirts e las chapitschas legendaras da Battaporta. Er quest onn emetta RTR live da l'Open Air Lumnezia, e sco regal d'anniversari datti la party da battaporta.

**BATTAPORTA**  
RTR

**30 ONNS  
OPEN AIR LUMNEZIA**

**ILS HIGHLIGHTS  
LAS FATSCHAS  
LAS BANDS**

da l'entschatta fin al 30avel, ussa sin

[www.battaporta.rtr.ch](http://www.battaporta.rtr.ch)

[www.facebook.com/battaporta](http://www.facebook.com/battaporta)

<http://instagram.com/battaporta>

**RTR** Radiotelevision Svizra Rumantscha

**SRG SSR**

## Top 5 videos sin [www.facebook.com/rtr.ch](http://www.facebook.com/rtr.ch) (schaner - avrigl 2014)

data	film	derasaziun
09-02-2014	Las 90 secundas da la decisiun! Cun commentari live da Sotschi da noss reporter da sport Roger Alig.	9'944
09-02-2014	E quai è il commentari jauer tar la victoria da Dario Cologna	5'472
25-02-2014	E nua sa senta Nevin Galmarini da chasa?	4'988
01-04-2014	Suenter il luf e l'urs arriva ussa il leopard da naiv en il Grischun	4'528
27-04-2014	Final da la cursa da bovs a l'Agrischa a Zernez	2'967

Dapli dals films curts chattais vus sin [www.facebook.com/rtr.ch](http://www.facebook.com/rtr.ch)!



Suandai RTR sin twitter.

Qua infurmain nus Vus davart ils pli actuals resultats da sport durant il gieus e las occurrenzas sportivas.

@RTRSRG (<http://twitter.com/rtrsrsg>)



Ils studios mobils da RTR (OAL 1995)



David Spinnler (OAL 2000)

# 30 onns Radio Rumantsch a l'Open Air Lumnezia



Not Franziscus (OAL 1998)



Jachen Prevost, Josefina Gaudenz, Maria Rensch, Tona Poltera (OAL 1997)

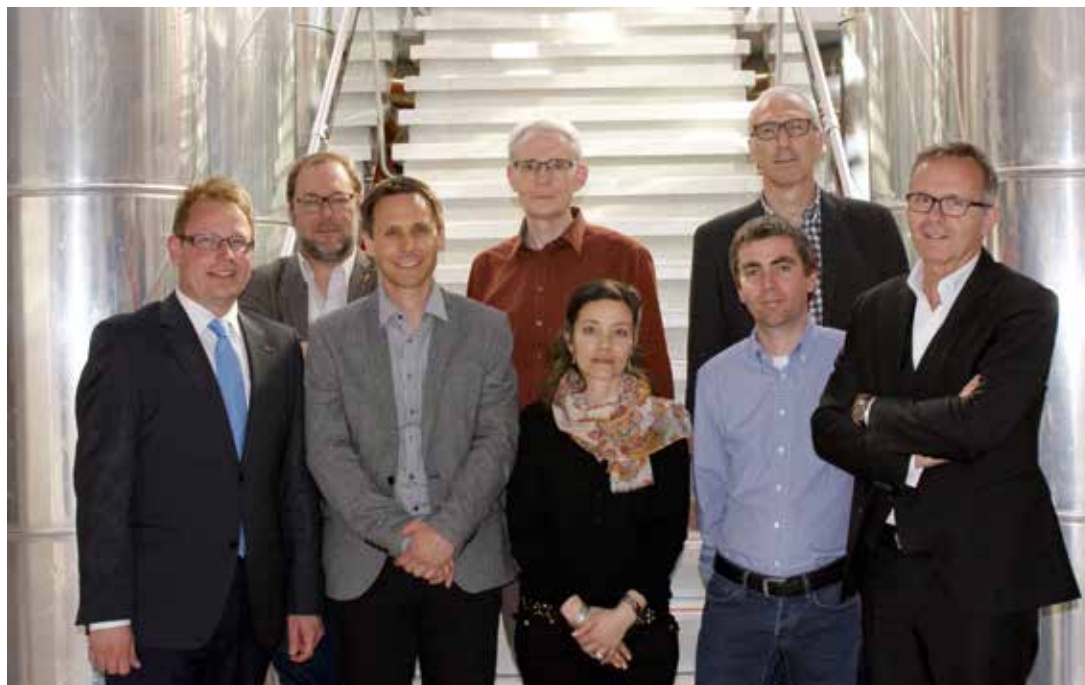


Men Steiner (OAL 1995)

## ORF Vorarlberg - Visita tar noss collegas sur cunfin



A mintgin ses plaz!



Da sanestra a dretg: Markus Klement, Erwin Ardüser, Beat Lozza, Gian Ramming, Judith Schaniel, Daniel Wasescha, Pius Paulin e Mariano Tschuor.

(rtr) Ils 15 d'avrigl ha RTR visità ils collegas en il "ORF Landesfunkhaus Vorarlberg" a Dornbirn. Il directur

Markus Klement ha manà tras la chasa ed infurmà davart l'organisa-ziun, la structura da l'interpresa ed

ils programs da radio e da televisiun che vegnan producids en ils studios a Dornbirn. Radio Vorarlberg (Ö2)

emetta durant 24 uras, e sin ORF 2 è da vesair mintga di a las 19:00 l'emissiun da novitads "Vorarlberg heute".

## Undrà ils ambassadurs rumantschs



(rtr) Ils 7 da matg ha la Lia Rumantscha ditg engrazia ad atlets rumantschs che han participà als gieus olimpics d'enviern 2014 a Sotschi. Els han evocà interess per nossa lin-

gua e cultura ed èn uschia daventads ambassadurs dal rumantsch. La LR ha dentant betg mo surdà la clavina rumantscha als atlets, mabain era ditg engrazia als reporters da sport

da RTR Roman Dobler, Roger Alig ed Andreas Wieland. Grazia a l'entusiassem per il rumantsch èn els sezs daventads partenaris d'intervistas dumandads.



### Vossa newsletter individuala

Tge emissiuns interesseschon Vus? Actualitad | Battaporta | Cuntrasts | Forum | Magazin da cultura | Marella | Minisguard | Occurrenzas | Palaver | Profil | Sportissimo  
Pustai la newsletter emnila da RTR ed inditgai tge temas che Vus preferis, alura obtegnais Vus ina newsletter individuala. Il formular è da chattar sin [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch). Per dumondas en connex cun la newsletter p. pl. contactar [newsletter@rtr.ch](mailto:newsletter@rtr.ch).

## A la tschertga dad in'identitad – Ina tschertga invana?

En la davosa ediziun dals Accents dal mars 2014 hai jau rapportà da l'inscunter dals 23 da schaner 2014 tar la minoritad tudestga en Belgia e tar il Belgischer Rundfunk (BRF) ad Eupen. Uss è ina delegaziun dal BRF stada a Cuira; medemamain l'ambassador da la Belgia en Svizra.

(mt) Ils 31 da mars 2014 è la delegaziun dal BRF arrivada a Cuira: Dirk Vandriessche, il president dal cussegl d'administraziun, Toni Wimmer, il directur ed Oliver Krickel, il suppleant dal schefredactor. Sin il program è stà in barat d'infurmaziuns e d'opiniuns cun ils commembers da la direziun RTR: Beat Lozza, Pius Paulin e Gian Ramming.

### Medias ed identitad

Tard il suentermezdi è l'ambassador da la Belgia en Svizra Jan Luykx arrivà da Berna. En la sala Walpen avain nus discussiunà in tema d'importanza gist per chasas da medias da minoritads linguisticas: "Medias e lur rolla per l'identitad d'ina cuminanza linguistica". En in'emprima runda han discussiunà al podium Madlaina Bundi (autura dal cudesch davart ils 50 onns Televisiun Rumantscha), Martin Cabalzar (schefredactor La Quotidiana), Urs Cadruvi (secretari general LR) ed Iso Camartin (litterat e publicist). La segunda runda è stada cumponida dad Anna-Alice Dazzi (linguista tar la LR e tar RTR), Oscar Knapp (president SRG.R), Rico Valär (collavuratour Uffizi federal da cultura) e Toni Wimmer (directur BRF).

ellas na stgaffeschjan betg in'identitad en il senn tradi.

### Encuraschament da l'ambassador

Durant ina tschaina cun pliras personas da la Svizra rumantscha ha l'ambassador da la Belgia en Svizra Jan Luykx attestà a la Svizra in grond senn da responsabladad ed in grond sentiment da sensibladad per sias minoritads. Quella tenuta saja exemplarica en l'Europa. En vista a la situaziun linguistica en Belgia saja quella en Svizra bunamain "paradisica". El encurascha la Svizra rumantscha da pretender "dretg e

resguard" per lingua e cultura.

### Tar il cussegl da la citad e tar la LR

L'auter di ha la delegaziun visità la citad da Cuira. Urs Marti, il president da Cuira, ha spontanamain envidà la delegaziun en la chasa municipale ed ha interrut aposta la sesida emnila dal cussegl, mussond las bellas stivas goticas. En la Chasa Rumantscha ha il secretari da la Lia Rumantscha Urs Cadruvi introduci las visitas en la complexitad dals pensums da la LR, Andreas Gabriel, Anna-Alice Dazzi e Carmen Dedual han specificitgà quels.



Davos da sanestra a dretg: Toni Wimmer, directur BRF; Oliver Krickel, substitut dal schefredactor BRF; Siro E. Beltrametti, substitut dal schef da missiun ambassada Svizra, Brüssel; Mariano Tschuor, directur RTR. Davant: Dirk Vandriessche, president cussegl d'administraziun BRF; Oscar Knapp, president SRG.R; Jan Luykx, ambassador da la Belgia en Svizra.

### Jau vulesch daventar commember / commembra da la SRG.R



La contribuziun annuala è:  
CHF 20.00 per personas singulas  
CHF 30.00 per uniuns  
CHF 80.00 per personas giuridicas

Annunzia e dapli infurmaziuns [www.srgr.ch](http://www.srgr.ch)

# Trun fa bainvegna a la radunanza

Sch'ils documents istorics da la SRG.R constattan e sche noscha memoria na lascha nus betg a mesa via, èsi l'emprima giada che la societad purtadra da RTR, la SRG SSR Svizra rumantscha salva sia radunanza annuala a Trun. Quai fa surstar. Dapi l'onn da sia fundaziun il 1946 è la SRG.R (antruras CRR) anc mai stada a Trun! Nairas uras pia da far quai.

(mt) "Trun ei Trun – tut gl'auter ein runtgas" din ils Sursilvans magari sur da Trun. Quai per vilentar ils da Trun che aveva il num d'esser – en il rintg da las set (ussa sis) vischnancas da la Cadi – la pli nobla, gea era la pli loscha. Quai ha insatge: nobla e loscha – betg arroganta e superbia.

## L'industria

Trun ha gè fitg baud in'industria, la famosa Fabrica da ponn. En ina regiun nua ch'il pusseser era il sutta-pes economic per la gronda part da la populaziun era ina tala interpretasiun in benefizi per umens e dunnas che savevan "fadiar" (sco ils da Trun din) qua lur raps. "Raps bluts" sco i schevan, quellas e quels che gievan en fabrica. Quella fabrica deva lavur ad indigenas ed indi-

gens, ma er ad estras ed esters. Per il svilup da l'integrasiun in enorm avantatg: inclusiun da las dunnas en la lavur industrial, inclusiun da migrantas e migrants en il process da lavur ed en la vita sociala dal vitg e da la regiun. Il maletg social dal vitg da Trun cun sia fabrica era tut in'auter che en ils auters vitgs da la regiun.

## L'istorgia

Trun ha gè fitg baud in senn per l'istorgia. Auters vitgs era, gea. Ma Trun ha "inscenà" quai autramain. La Cuort Ligia Grischa, l'anteriura chasa patriziana da l'abazia da Mustèr entadim il vitg, la chaplutta da S. Onna oradim il vitg, pon star sco dus paracars per questa istorgia. Sper S. Onna è la Ligia Grischa vegnida (re)fundada il 1424. Sper S.

## Invit a la radunanza generala da la SRG.R

Sonda, ils 14 da zercladur 2014, a las 10:15, en sala da cultura a Trun

### Tractandas

- Bainvegna
- Salid dal president communal da Trun Donat Nay
- Elecziun dals dumbravuschs
- Fatschentas statuarias
- Surdada dal premi SRG.R 2014 ad Iso Camartin
- Cumià dal directur RTR Mariano Tschuor
- Varia

La nova directura RTR Ladina Heimgartner sa preschenta

Onna sa chatta er il Curtin d'onur per persunas da la vita publica da la Surselva. En la chasa da la Cuort Ligia Grischa èn ils deputads da quella lia sa radunads, qua ha la dretgira pledà sias sentenzias en num "da pievel e cumin". Questas – ed autras – activitads istoricas fan part dal patrimoni da Trun fin il di dad oz.

## Cultura ed art

Trun è in lieu da cultura e d'art. La Romania, l'uniun rumantscha da la

Surselva catolica, è vegnida fundada ils 15 da settember 1896 en l'hotel Tödi a Trun. Las grondas radunanzas da questa uniun – ina giada eminenta ed impurtanta era per la politica da la regiun – avevan adina lieu a Trun. Cun Casper Decurtins, Christianus Caminada, Giachen Michel Nay, pli tard cun Gion Cadieli, Carli Fry, Alexi Decurtins ed auters – stevan a Trun ina giada persunalitads che han furmà ed influenzà la politica, la lingua e la cultura da la

## Ils presidents CRR / SRG.R dapi 1946 - Ils manaders dal po

### Presidents CRR / SRG.R



Robert Ganzoni  
Schlarigna  
1946



Tista Murk  
Müstair  
1951



Christian Badraun  
Samedan  
1959



Stefan Sonder  
Salouf  
1968

### Manaders post da program e directur/as RTR

1959  
Tista Murk  
Müstair



1969  
Clemens Pally  
Curaglia





# da la SRG.R

Surselva a moda ferma e persistente.

Ils artists Alois Carigiet e Matias Spescha, ma era Gieri Schmed ed auters, han "exportà" Trun lunsch sur ils cunfins da la vischnanca. La grondiusa ovra d'art "Ogna" è in dals pli bels exempels per questa tenuta positiva da la populaziun envers l'art contemporan. Tge autra vischnanca da la Surselva fiss stada abla e cantlia da realisar ina tala ovra? E per finir quest pitschen tur: Trun è in vitg dal chant, dals chantadurs e da las chantaduras. Quai po valair era per blers auters vitgs da la Surselva. Ma Trun ha adina gi – ed ha anc oz, gist ussa cun la famiglia Scherrer ed il famus cantus firmus – in reservuar d'inspiraziun ed interpretaziun per chant e musica (bunamain) senza paregl.

Sin via vers damaun

E Trun oz? Gea, quai è vaira: era Trun ha stui sentir la dinamica dal temp e las midadas da la societad. Ina dinamica betg adina favuravla per regions alpinas e muntagnar-

das. Tgi che va oz in lavurdi tras il vitg, davent da la garascha Mazzetta fin vers Campliun percorsa la medema "vidadad" sco quai ch'ella exista deplorablmain en bleras autras vischnancas alpinas. Sin intginas da las grondas chasas per lung la via stat scrit "da vender".

Donat Nay, il president communal da Trun e mistral da la Cadi (il davos!), dapi 2009 commember engaschè da la suprastanza da la SRG.R, enconuscha sia vischnanca cun ils divers vischinadis e las atgnadads da quels sco il satg da sias chautschas. Cun bleras iniziativas politicas ed activitads sociopoliticas, cun novas infrastructures (chasa da scola, center communal) e cun dinamisar activitads culturalas (senda d'art) han las autoritads e la populaziun da Trun empruvà da midar quest trend dal temp e sco quai ch'i para ils ultims onns cun emprims success che empermettan a questa nobla e loscha vischnanca in avegnir prosperaivel. Che quai reuseschia vinavant!

**Mariano Tschuor**  
in solid a Trun

**Societad da musica Trun**  
dir. Adrian Degonda

**Chor cecilian Trun**  
dir. Retus Giger

**Chor da juvenils Surselva**  
dir. Rilana Cadruvi

**Alexi e Marcus**  
cun Clau Maissen e co.

**Films or da l'archiv da la Televisiun Rumantscha**



## Da cumpagnia a Trun

Radiotelevisiun Svizra Rumantscha envida ad ina saira cun chant, musica e film

venderdi  
ils 13 da zercladur 2014  
a las 20:00  
en sala da cultura a Trun

moderaziun Chatrina Josty

entrada libra ed ustaria

Las produzioni vegnan registradas dal Radio Rumantsch ed emessas en l'Artg musical dals 15-06-2014, 14:00 e dals 16-06-2014, 22:00

cordialmain envidan  
Uniun da catschadurs Tödi Trun  
Radiotelevisiun Svizra Rumantscha

www.rtr.ch



Radiotelevisiun Svizra Rumantscha



## ost da program 1959 - 1992 e directur/as RTR dapi 1992



Fidel Caviezel  
Sumvitg  
1985



Luregn M. Cavelt  
Schluein  
1997



Duri Bezzola  
Scuol  
2006



Oscar Knapp  
Scuol  
2013

1984  
Chasper Stupan  
Segl Maria



2001  
Bernard Cathomas  
Breil



2009  
Mariano Tschuor  
Laax

2014  
Ladina Heimgartner  
Scuol



## Premi schurnalistic SRG.R 2013 per Livio Foffa e David Spinnler

Il Cussegl dal public (CP SRG.R) ha surdà ils 26 da mars 2014 il premi schurnalistic SRG.R 2013 a Livio Foffa e David Spinnler. Els èn vegnids onurads per il project "Allegra Rumantschs" che radio SRF3 ha realisà il zercladur 2013 en collavuraziun cun Radio Rumantsch.

(ea) Il Premi schurnalistic SRG.R 2013 onurescha products schurnalistics da la chasa RTR. La giuria che sa cumpona da tschintg commembers dal CP SRG.R ha tadlà e guardà tut las propostas. Inoltradas èn vegnidas bunamain 30 contribuziuns. La giuria ha fatg ina tscherna e nominà las suandantas tschintg propostas per il premi ch'è vegni surdà en questa furma per l'emprima giada:

- "555 onns Val Schons – ed ussa?" Casper Nicca (online)
- "Allegra Rumantschs" Livio Foffa / David Spinnler (radio)
- "Marella: Da primblas e fifis en il DRG" Anna Serarda Campell (radio)

- "La stgargiada da Breil" Otmar Seiler (television)
- "Si cheu sun jeu libers – Clau Scherrer" Gieri Venzin (television)

Da questas propostas han ils commembers dal CP SRG.R lura tschernì la victura "Allegra Rumantschs" cun Livio Foffa e David Spinnler. Il premi è dotà cun CHF 6000.

### "Allegra Rumantschs"

Il zercladur 2013 han radio SRF3 e Radio Rumantsch mess la Svizra rumantscha, la cultura e la lingua rumantscha en il center da lur emissiuns. Livio Foffa ha moderà – ensemen cun Mario Torriani da SRF3 – l'emissiun da la damaun e David

Spinnler ha accompagnà la collega Anic Lautenschlager sin in viadi che ha manà da Vrin sur Donat, Riom, Segl fin a Sent. En sia laudatio ha Michael Spescha, il president da la giuria, menziunà en spezial la moda e maniera persvadenta, simpatica e cumpetenta cun la quala ils

duos premiads han manà tras ils programs e realisà las contribuziuns. Ultra da quai ha er il fatg che la collavuraziun cun SRF3 ha pussibilità a la Svizra rumantscha da sa preschentar ad in public fitg vast chatà l'accoglientscha da la giuria.



Livio Foffa e David Spinnler ensemen cun il president dal Cussegl dal public da la SRG.R Michael Spescha (amez).

## Diever da la lingua e cumpetenza linguistica tar RTR

Il Cussegl dal public SRG.R è sa fatschentà en sia ultima seduta cun l'applicaziun da la "Directiva per il diever da las linguas" tar RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha. La cumpetenza linguistica è vegnida giuditgada da trais gruppas da lavur. Medemamain èn vegnids discutads ils rapports davart las elecziuns 2014 en il chantun Grischun.

Il Cussegl dal public SRG.R attesta a RTR in diever dal linguatg che vegn applitgà adequat a l'adressat. Il focus principal è en spezial sin la chapibilità tranter ils idioms. La percepziun d'in auter idiom che l'agen chaschuna dentant savens difficultads, uschia che la mancanza da cumpetenza linguistica vegn magari crititgada senza in veritabel motiv. La cumpetenza linguistica tar RTR è en general buna. Tuttina sto

la scolaziun e cultivaziun da la lingua vegnir tgirada er en l'avegnir. Il cussegl constatescha che la qualitad da la lingua al Radio Rumantsch è pli flaivla che a la Television Rumantscha. Quai ha era da far cun il fatg che discurs e furmas d'emissiuns spontanais èn pli derasadas al radio. Il diever dal rumantsch grischun persvada.

Anna-Alice Dazzi lavura dapi quatter mais sco linguista tar RTR. Ella

ha orientà ils commembers dal Cussegl dal public SRG.R da sia lavur, infurmà da las sfidas principalas da quella e discutà cun ils preschents davart il diever da las linguas en general tar RTR. La lavur quotidiana d'Anna-Alice Dazzi consista en l'accompagnament dals schurnalists. Propostas per optimar il diever da la lingua succedan per regla immediat.

### Bunas notas per las emissiuns d'elecziun

Persvadi han ils rapports da RTR en connex cun las elecziuns 2014 en il chantun Grischun. La preschentaaziun dals candidats per la regenza en la seria "CANDI-CARTOON" è fitg grategiada. Ils purtrets animadas èn spiertus ed il medem mument infurmativ. RTR rapporta en moda e

maniera detagliada da las elecziuns chantunalas 2014, ed il dossier sin rtr.ch persvada cun ina gronda varietad d'infurmaziun.

En la seduta dal settember 2014 – che ha lieu extra muros a Casti ed a Savognin – sa fatschenta il cussegl cun l'infurmaziun da RTR ord la Chasa federala a Berna. Ina gruppa da lavur participescha er a l'observaziun dal campinadi mundial da ballape. Quella vegn fatga il medem mument da tut ils cussegls dal public da las uniuns purtadras da la SRG SSR. L'attenziun speziala dal cussegl è sin l'offerta da RTR che vegn silsunter cumparegiada cun quella en las autras regiuns linguisticas da la Svizra.

Michael Spescha, president Cussegl dal public SRG.R

# Recurrì tar l'Instanza be cunter la SSR

## Midada tar la represchentanza da la Rumantschia

Tar l'Instanza da recurs independenta da radio e televisiun (Unabhängige Beschwerdeinstanz/UBI) è vegnids inoltrads l'onn passà 18 recurs – dus pli pauc ch'il 2012. Quels han pertutgà be programs da radio e televisiun da la SSR/SRG. En il rapport annual gist cumparì, er en rumantsch, sa fatschenta il president da l'Instanza, Roger Blum, cun la critica ch'è vegnida fatga a l'UBI da Losanna e Berna.

Ils posts da mediaziun da radio e televisiun che precedan l'Instanza, han survegnì en il decurs da l'onn passà 237 reclamaziuns – u 34 dapli che l'onn avant. Els han pudì liquidar definitivamain 92 % da las dispitas.

### Recurs surtut cunter emissiuns d'infurmaziun

Ils recurs han pertutgà suletta-main emissiuns da programs da la SSR: diesch emissiuns da la televisiun SRF e quatter da radio SRF. Cunter RTS (Romandia) èsi stà dus, tar radio RTS in e tant tar radio sco televisiun RTS er in. Ils pli blers recurs, numnadamain quatter, èn vegnids drizzads cunter l'emissiuon televisiva "Rundschau".

Ils novs recurs han pertutgà – cun in'exceptiun (in spot da reclama) – emissiuns d'infurmaziun. Diversas giadas èn vegnidas crititgadas emissiuns davart cuss. naz. Christoph Mörgeli en connex cun sia rolla da giuditgar davart dissertaziuns. Ils rapports, apparentamain unilaterals davart il conflict en il Proxim Orient – cunter Israel – han era chaschunà divers recurs.

### Dus cas han violà la concessiun

Tar dus cas ha l'Instanza constatà

ina violaziun da la concessiun. L'onn avant eri quatter. Ina contribuziun da Telebärn, cunter la quala igl è vegnì recurri 2012, ha l'Instanza giuditgà sco na objectiva. I gieva en questa contribuziun per in'interpresa bernaisa dal Seeland, ch'era finanzialmain en las stretgas. La tesa d'in bancrut da la redacziun sa basava sin documents na suffizients, quai ch'il public n'ha dentant betg pudì savair. Las mesiras che Telebärn ha prendì – cun scolaziun interna e stizzar la contribuziun ord l'archiv electronic – bastan a l'Instanza per sistir la procedura. Tar l'emissiuon "Arena" da la televisiun svizra davart l'iniziativa federala "Per in'entrada nuncundiziunada da basa" è l'Instanza era vegnida a la conclusiun ch'il cumond d'esser objectiv na saja betg vegnì observà. Cunter questa decisiun ha la SSR recurri al Tribunal federal che ha dentant annullà la sentenza da l'Instanza.

### Respundì a la critica

En la prefaziun dal rapport annual s'exprima il parsura da l'Instanza, Roger Blum, davart la critica dal Tribunal federal e dal Parlament da Berna visavi l'Instanza. Il president constatescha da prender tut

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Instanza da recurs independenta  
da radio e televisiun

### Rapport annual 2013 da l'Instanza da recurs independenta da radio e televisiun



quai serius che vegnia da Losanna, siond la Dretgira federala instituziunmain l'instanza surordinada, fertant ch'ella punctuescha sia independenza visavi la critica politica dal Parlament.

### Ina cumissiun extraparlamentara

L'Instanza (UBI) è ina cumissiun extraparlamentara da la Confederaziun. Ella consista da nov commembers en uffizi accessori. Sin in recurs inoltrà ha ella da constatar, schebain las emissiuns da radio e televisiun han cunterfatg tras lur cuntegn redacziunal al cumond d'esser objectiv u sch'igl è vegnì refusà cunter dretg l'access al pro-

gram. L'Instanza deliberescha da princip publicamain sias fatschentas e la procedura è gratuita per ils pertutgads.

### Midada en la represchentanza rumantscha

Mariangela Wallimann-Bornatico ha demissiunà sin la fin da settember 2013 sco commembra da l'Instanza suenter avair appartegnì a quella tschintg onns. L'anteriura secretaria generala da l'Assamblea federala è fitg occupada sco presidenta da la Caritas svizra. Sco ses successur ha il Cussegl federal elegì l'advocat e deputà Vincent Augustin, Cuir/Mon.

Giuseppe Capaul

Daventa ami  
da RTR - sin

facebook

## Grazia ed a revair

### Danke und auf Wiedersehen **Grazia ed a revair**

Diese Hauszeitschrift von RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha und unserer Trägerschaft SRG SSR Svizra Rumantscha heisst "Accents". Ihr Name ist gleichzeitig auch Programm. Aus den vielfältigen Tätigkeiten von RTR und von der SRG.R pickt sie ein paar wenige aus, beschreibt und bebildert sie hier. Ja, die Bilder nehmen in dieser Zeitung einen grossen Raum ein. Bilder und Personen. Personen entscheiden und treiben voran, Bilder sagen mehr aus als tausend Worte und werden unabhängig von einer Sprache verstanden. Zumal diese Zeitung nicht nur an rätoromanische Leserinnen und Leser geht, sondern an unsere Freundinnen und Freunde in der ganzen Schweiz; Menschen, die von "Amtes wegen" Accents zugestellt bekommen, andere, weil sie Sympathie zur rätoromanischen Sprache und Kultur hegen, andere, weil sie sich mit RTR verbunden fühlen, andere wiederum, weil sie Mitglied der SRG.R sind. Ihnen allen sage ich für diese Sympathie und für dieses Interesse: **Grazia fitg.** Nach fünfjähriger Tätigkeit als Direktor von RTR und vorher sechs Jahre als Programmleiter und Chefredaktor von RTR, zieht es mich wieder ins "Unterland" nach Bern in die Generaldirektion der SRG SSR. Ob es diese Hauszeitschrift "Accents" weiterhin geben wird, entscheidet meine Nachfolgerin bei RTR, Ladina Heimgartner. Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, wünsche ich alles Gute und hoffe weiterhin auf einen regen Kontakt mit Ihnen.

La gasetta da chasa da RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha e da nossa societad purtadra SRG SSR Svizra Rumantscha ha num "Accents". Il num è program. Ils "Accents" rapportan en text e maletg d'insaquantas da nossas numerusas activitads. Gea, als maletgs, a las fotografias dain nus bles spazi en nossa gasetta. Maletgs e personas. Personas decidan e fan avanzar, maletgs din dapli che milli plets, fotografias e maletgs vegnan chapids independentamain da la lingua. Quai è impurtant, surtut perquai ch'ils "Accents" na vegnan betg mo distribuids



a Rumantschas e Rumantschs, ma bain er ad amias ed amis en l'entira Svizra; insatgi survegn la gasetta en lur "funcziun uffiziala", auters, perquai ch'els èn simpatisants da la lingua e cultura rumantscha u perquai ch'els sa sentan colliads cun RTR, puspè auters perquai ch'els èn commembers da la SRG.R. Suenter esser stà directur da RTR durant tschintg onns ed avant sis onns manader da program e schefredactur RTR, maina mia via puspè en la "Bassa", en la direcziun generala da la SRG SSR a Berna. Sch'i dat ils "Accents" er en il futur decida Ladina Heimgartner, mia successura. A vus, charas lecturas e chars lecturs, giavisch jau tut il bun e speresch vinavant sin in contact animà cun vus.

### Grazie e arrivederci

Questo giornale aziendale di RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha e della nostra organizzazione istituzionale SRG SSR Svizra Rumantscha si chiama "Accents". Un nome che è nello stesso tempo un programma. "Accents" sceglie alcune poche fra le svariate attività di RTR e della SRG.R e le descrive e illustra. Infatti, dà ampio spazio alle immagini. Alle imma-

gini e alle persone. Le persone decidono e portano avanti le cose, un'immagine vale più di mille parole e si capisce indipendentemente da ogni lingua. Questo giornale, per di più, non è destinato solo a lettrici e lettori romanci, bensì anche ad amiche ed

amici in tutta la Svizzera, alcuni lo ricevono in virtù del loro ufficio, altri a seguito della loro simpatia per la lingua e cultura romancia, altri ancora perché si sentono legati a RTR, altri infine perché sono membri della SRG.R. A tutte e tutti, per la simpatia e l'interesse che ci dimostrate, dico: **Grazia fitg.** Dopo cinque anni di attività come direttore di RTR, e in precedenza sei anni come direttore dei programmi e caporedattore di RTR, la vita mi porta di nuovo nella "Bassa", a Berna, alla Direzione generale della SRG SSR. Sarà Ladina Heimgartner, che mi succede alla testa di RTR, a decidere se questi "Accents" continueranno la loro strada. In quanto a me, care lettrici e cari lettori, vi auguro ogni bene e spero di rimanere in vivo contatto con voi.

### Merci et au revoir

Ce journal interne de RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha et de notre organisation institutionnelle SRG SSR Svizra Rumantscha a pour titre "Accents". Un titre qui est en même temps un programme. «Accents» choisit quelques-unes des multiples activités de RTR et de la SRG.R, et les décrit et illustre. De fait, il accorde beaucoup d'espace aux images. Aux images et aux personnes. Les personnes décident et font avancer les choses, une image vaut mille mots et est comprise indépendamment de toute langue. Ce journal, en outre, est destiné non seulement aux lectrices et lecteurs romanches, mais également à nos amies et amis dans toute la Suisse, des personnes qui le reçoivent en raison de leurs fonctions, ou parce qu'elles ont de la sympathie pour les langue et culture romanches, ou parce qu'elles se sentent liées à RTR, ou encore parce qu'elles sont membres de la SRG.R. À toutes et à tous, pour votre sympathie et pour l'intérêt que vous nous portez, un grand **grazia fitg.** Après cinq ans au poste de directeur de RTR, et précédemment six ans comme responsable des programmes et rédacteur en chef de RTR, la vie me porte à nouveau dans le "Bas-Pays", à Berne, à la Direction générale de la SRG SSR. Il appartiendra à Ladina Heimgartner, qui me succède à la tête de RTR, de décider si nos "Accents" continueront leur route. Quant à moi, chères lectrices et chers lecteurs, je vous souhaite une bonne continuation et espère conserver un contact suivi avec vous.

A revair!

Mariano Tschuor